

UN DOCUMENT

UN LIBRARY

MAY 5 1974

MAY 5 1974

UN/75A COLLECTION

# ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

*(с изменениями и дополнениями, принятыми  
Генеральной Ассамблеей  
на 31 декабря 1973 года)*



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

# ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

*(с изменениями и дополнениями, принятыми  
Генеральной Ассамблеей  
на 31 декабря 1973 года)*



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

НЬЮ-ЙОРК • 1974

A/520/Rev.12

ИЗДАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

В продаже под № R.74.I.6

Цена: 2.50 ам. долл.  
(или эквивалентная сумма в другой валюте)

## ОГЛАВЛЕНИЕ

	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ .....	xi
Пояснительное замечание .....	xxi

### ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ

#### Правило

#### I. СЕССИИ

##### Очередные сессии

1. Дата открытия .....	1
2. Дата закрытия .....	1
3. Место заседаний .....	1
4. Место заседаний .....	1
5. Уведомление о созыве .....	2
6. Перерыв сессии .....	2

##### Специальные сессии

7. Созыв Генеральной Ассамблеи .....	2
8. Созыв по требованию Совета Безопасности или членов Организации .....	2
9. Созыв по требованию членов Организации ..	3
0. Уведомление о созыве .....	3

##### Очередные и специальные сессии

1. Уведомление других органов .....	3
-------------------------------------	---

#### II. ПОВЕСТКА ДНЯ

##### Очередные сессии

2. Предварительная повестка дня .....	4
3. Предварительная повестка дня .....	4
4. Дополнительные пункты .....	5
5. Новые пункты .....	5

<u>Правило</u>	<u>Стр.</u>
<u>Специальные сессии</u>	
16. Предварительная повестка дня .....	6
17. Предварительная повестка дня .....	6
18. Дополнительные пункты .....	6
19. Новые пункты .....	6
<u>Очередные и специальные сессии</u>	
20. Объяснительные записки .....	7
21. Утверждение повестки дня .....	7
22. Изменение и исключение пунктов .....	7
23. Прения о включении пунктов .....	7
24. Изменение распределения расходов .....	8
III. ДЕЛЕГАЦИИ	
25. Состав делегации .....	8
26. Заместители представителей .....	8
IV. ПОЛНОМОЧИЯ	
27. Представление полномочий .....	9
28. Комитет по проверке полномочий .....	9
29. Временное участие в работе сессии .....	9
V. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ И ЗАМЕСТИТЕЛИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ	
30. Временный Председатель .....	9
31. Выборы .....	10
32. Исполняющий обязанности Председателя .....	11
33. Исполняющий обязанности Председателя .....	11
34. Смена Председателя .....	11
35. Общие права Председателя .....	11
36. Общие права Председателя .....	12
37. Председатель не голосует .....	12
VI. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ	
38. Состав .....	12
39. Члены-заместители .....	12
40. Функции .....	13
41. Функции .....	13
42. Функции .....	13
43. Участие членов Организации, требующих включения каких-либо пунктов в повестку дня .....	14
44. Редакционные изменения резолюций .....	14

## VII. СЕКРЕТАРИАТ

45.	Обязанности Генерального секретаря .....	14
46.	Обязанности Генерального секретаря .....	14
47.	Обязанности Секретариата .....	15
48.	Доклад Генерального секретаря о работе Организации .....	15
49.	Уведомление в соответствии со статьей 12 Устава .....	15
50.	Положения, касающиеся Секретариата .....	16

## VIII. ЯЗЫКИ

51.	Официальные и рабочие языки .....	17
52.	Устные переводы .....	17
53.	Устные переводы .....	17
54.	Языки стенографических и кратких отчетов .	17
55.	Языки <u>Журнала Организации Объединенных Наций</u> .....	17
56.	Языки резолюции и других документов .....	18
57.	Издание документов на других языках, помимо языков Генеральной Ассамблеи ....	18

## IX. ОТЧЕТЫ О ЗАСЕДАНИЯХ

58.	Отчеты о заседаниях и магнитофонная запись заседаний .....	18
59.	Резолюции .....	18

X. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, ЕЕ КОМИТЕТОВ И ЕЕ ПОДКОМИТЕТОВ

60.	Общие принципы .....	19
61.	Закрытые заседания .....	19

XI. МИНУТА МОЛЧАНИЯ, ПОСВЯЩЕННАЯ  
МОЛИТВЕ ИЛИ РАЗМЫШЛЕНИЮ

62.	Приглашение к молитве или размышлению ....	19
-----	--	----

## XII. ПЛЕНАРНЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Порядок ведения заседаний

63.	Чрезвычайные специальные сессии .....	19
64.	Доклад Генерального секретаря .....	20
65.	Передача пунктов в комитеты .....	20
66.	Обсуждение докладов главных комитетов ....	20
67.	Кворум .....	20
68.	Выступления .....	21

<u>Правило</u>	<u>Стр.</u>
69. Внеочередные выступления .....	21
70. Заявления Секретариата .....	21
71. Выступления по порядку ведения заседания .....	21
72. Регламент выступлений .....	22
73. Запись ораторов; право на ответ .....	22
74. Перерыв в прениях .....	22
75. Прекращение прений .....	22
76. Перерыв или закрытие заседания .....	23
77. Порядок рассмотрения предложении процедур- ного характера .....	23
78. Предложения и поправки .....	23
79. Решения по вопросу о компетенции .....	23
80. Снятие предложений .....	24
81. Повторное рассмотрение предложений .....	24

### Голосование

82. Право голоса .....	24
83. Большинство в две трети голосов .....	24
84. Большинство в две трети голосов .....	25
85. Простое большинство .....	25
86. Значение выражения "присутствующие и участвующие в голосовании члены Организации" .....	25
87. Формы голосования .....	25
88. Порядок, соблюдаемый при голосовании .....	26
89. Раздельное голосование по предложениям и поправкам .....	26
90. Голосование по поправкам .....	26
91. Голосование по предложениям .....	27
92. Выборы .....	27
93. Выборы .....	27
94. Выборы .....	28
95. Разделение голосов поровну .....	28

### XIII. КОМИТЕТЫ

<u>Учреждение, должностные лица, организация работы</u>	
96. Учреждение комитетов .....	29
97. Категории вопросов .....	29
98. Главные комитеты .....	29
99. Организация работы .....	30
100. Представительство членов Организации .....	30
101. Представительство членов Организации .....	30
102. Подкомитеты .....	31
103. Выборы должностных лиц .....	31
104. Председатели главных комитетов не голосуют .....	31

<u>Правило</u>	<u>Стр.</u>
105. Отсутствие должностных лиц .....	31
106. Функции Председателя .....	32
107. Функции Председателя .....	32

#### Порядок ведения заседаний

108. Кворум .....	32
109. Выступления .....	32
110. Приветствия .....	33
111. Внеочередные выступления .....	33
112. Заявления Секретариата .....	33
113. Выступления по порядку ведения заседания ..	33
114. Регламент выступлений .....	34
115. Запись ораторов; право на ответ .....	34
116. Перерыв в прениях .....	34
117. Прекращение прений .....	34
118. Перерыв или закрытие заседания .....	35
119. Порядок рассмотрения предложений процедурного характера .....	35
120. Предложения и поправки .....	35
121. Решения по вопросу о компетенции .....	36
122. Снятие предложений .....	36
123. Повторное рассмотрение предложений .....	36

#### Голосование

124. Право голоса .....	36
125. Требуемое большинство .....	37
126. Значение выражения "присутствующие и участвующие в голосовании члены" .....	37
127. Формы голосования .....	37
128. Порядок, соблюдаемый при голосовании .....	38
129. Раздельное голосование по предложениям и поправкам .....	38
130. Голосование по поправкам .....	38
131. Голосование по предложениям .....	39
132. Выборы .....	39
133. Разделение голосов поровну .....	39

#### XIV. ПРИЕМ НОВЫХ ЧЛЕНОВ В ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

134. Заявления .....	40
135. Уведомление о заявлениях .....	40
136. Рассмотрение заявлений и принятие по ним решения .....	40
137. Рассмотрение заявлений и принятие по ним решения .....	40
138. Уведомление о решении и дне принятия в Организацию .....	41



XV. ВЫБОРЫ В ГЛАВНЫЕ ОРГАНЫ

Общие положения

I39.	Срок полномочий .....	41
I40.	Дополнительные выборы .....	41

Генеральный секретарь

I41.	Назначение Генерального секретаря .....	41
------	---	----

Совет Безопасности

I42.	Ежегодные выборы .....	42
I43.	Условия избрания в члены Совета .....	42
I44.	Право на переизбрание .....	42

Экономический и Социальный Совет

I45.	Ежегодные выборы .....	43
I46.	Право на переизбрание .....	43

Совет по Опекe

I47.	Обстоятельства, вызывающие необходимость выборов .....	44
I48.	Срок полномочий и право на переизбрание .....	44
I49.	Вакансии .....	44

Международный Суд

I50.	Порядок выборов .....	44
I51.	Порядок выборов .....	45

XVI. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ

Общие положения

I52.	Положения о финансовом управлении .....	45
I53.	Финансовые последствия осуществления резолюций .....	45
I54.	Финансовые последствия осуществления резолюций .....	45

Консультативный комитет по административным  
и бюджетным вопросам

I55.	Назначение .....	46
I56.	Состав .....	46
I57.	Функции .....	46

Комитет по вносам

158.	Назначение .....	47
159.	Состав .....	47
160.	Функции .....	47

XVII. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

161.	Учреждение вспомогательных органов и правила процедуры .....	48
------	--	----

XVIII. ТОЛКОВАНИЕ И ПОПРАВКИ

162.	Заголовки, выделяемые курсивом .....	48
163.	Порядок внесения поправок .....	48

ПРИЛОЖЕНИЯ

I.	Рекомендации и предложения Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры Генеральной Ассамблеи, утвержденные Ассамблеей .....	49
II.	Методы и процедура Генеральной Ассамблеи, применяемые при разрешении юридических и редакционных вопросов .....	54
III.	Порядок рассмотрения докладов и петиций, касающихся территории Юго-Западная Африка ..	59
IV.	Резолюция 1898 (XVIII), принятая по рекомендации Специального комитета по вопросу об улучшении методов работы Генеральной Ассамблеи .....	61
V.	Выводы Специального комитета по рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи .....	66
УКАЗАТЕЛЬ .....		97

## ВВЕДЕНИЕ

1. На первой очередной сессии Генеральная Ассамблея приняла временные правила процедуры (A/71/Rev.1), основой которых послужил текст, содержащийся в докладе Подготовительной комиссии Организации Объединенных Наций 1/.

2. На той же сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 102 (I) от 15 декабря 1946 г. учредила Комитет по процедуре и организации в составе 15 государств-членов Организации.

3. На второй сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад Комитета по процедуре и организации 2/, в котором содержался проект правил процедуры, предложенный Комитетом 3/, и резолюцией 173 (II) от 17 ноября 1947 г. приняла правила процедуры. Эти правила вступили в силу 1 января 1948 г.

4. На той же сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 116 (II) 21 ноября 1947 г. постановила включить в этот документ новые правила 113, 114, 116 и 117 4/, касающиеся приема новых членов в Организацию.

5. На третьей сессии Генеральной Ассамблеи резолюцией 262 (III) от 11 декабря 1948 г. постановила включить испанский язык в число ее рабочих языков и, соответственно, изменить правила 44-48 5/.

6. На той же сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 271 (III) от 29 апреля 1949 г. учредила Специальный комитет по рассмотрению методов и процедуры Генеральной Ассамблеи в составе 15 государств-членов Организации.

7. На четвертой сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела рекомендации, содержащиеся в докладе Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры Генеральной Ассамблеи 6/, и резолюцией 362 (IV) от 22 октября 1949 г. постановила:

1/ PC/20, глава I, раздел 3.

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая сессия, пленарные заседания, том II, приложение IV, документ A/388.

3/ Там же, документ A/388, часть III.

4/ Правила 134, 135, 137 и 138 настоящих правил процедуры.

5/ Правила 51-55 настоящих правил процедуры.

6/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, дополнение № 12 (A/937).

а) изменить правила 14, 31, 33, 35, 59, 64, 65, 67, 68, 69, 72, 80, 81, 82, 97, 98, 102, 103, 105, 106, 107, 110, 117, 118 и 119 7/;

б) Включить новые правила 1А, 19, 19В, 19С, 31А, 35А, 35В, 56А, 89А и 97А 8/.

Той же резолюцией Генеральная Ассамблея одобрила некоторые рекомендации и предложения Специального комитета и предложила Генеральному секретарю составить документ, в котором эти рекомендации и пожелания были бы приведены в форме, удобной для пользования Генерального комитета и делегаций государств-членов Организации в Ассамблее. Текст этих рекомендаций и предложений приводится в приложении I.

8. На той же сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 366 (IV) от 3 декабря 1949 г. приняла правила процедуры для созыва Экономическим и Социальным Советом международных конференций государств согласно пункту 4 статьи 62.

9. На пятой сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 377 А (V) от 3 ноября 1950 г. приняла ряд поправок и дополнений к правилам процедуры, касающихся созыва чрезвычайных специальных сессий; в этой резолюции Ассамблея постановила:

- а) включить пункт б в правило 8;
- б) включить пункт б в правило 9;
- с) включить новое положение в конце правила 10;
- д) включить новое положение в конце правила 16;
- е) включить новое положение в конце правила 19;
- ф) включить новое правило 65 9/.

10. На той же сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 475 (V) от 1 ноября 1950 г. приняла новое правило 84А 10/ относительно большинства, необходимого для решений Ассамблеи по поправкам к предложениям, касающимся важных вопросов, и по отдельным частям таких предложений, когда предложения голосуются раздельно.

7/ Правила 15, 35, 38, 40, 66, 71, 72, 74, 75, 76, 79, 88, 89, 90, 106, 108, 113, 114, 116, 117, 118, 121, 128, 129 и 130 настоящих правил процедуры.

8/ Правила 2, 20, 22, 23, 36, 41, 42, 62, 99 и 107 настоящих правил процедуры.

9/ Правило 63 настоящих правил процедуры.

10/ Правило 84 настоящих правил процедуры.

11. На той же сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 479 (V) от 12 декабря 1950 г. приняла правила для созыва неправительственных конференций Экономическим и Социальным Советом согласно пункту 4 статьи 62 Устава.

12. На шестой сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 597 (VI) от 20 декабря 1951 г. учредила Специальный комитет по рассмотрению методов и процедуры Генеральной Ассамблеи, применяемых при разрешении юридических и редакционных вопросов, в составе 15 государств-членов Организации.

13. На седьмой сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры Генеральной Ассамблеи, применяемых при разрешении юридических и редакционных вопросов II/, и резолюцией 684 (VII) от 6 ноября 1952 г. одобрила некоторые рекомендации, содержащиеся в этом докладе. В резолюции также предусматривалось:

а) включить текст этих рекомендаций в приложении к правилам процедуры;

б) в упомянутом приложении также воспроизвести дословно пункты 19, 20, 29, 30 и 35-39 доклада Специального комитета.

Текст рекомендаций и указанные разделы доклада Специального комитета приводятся в приложении II.

14. На той же сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 689 А (VII) от 21 декабря 1952 г. учредила Специальный комитет по мерам к сокращению продолжительности очередных сессий Генеральной Ассамблеи в составе 15 государств-членов Организации. Резолюцией 689 В (VII) от 21 декабря 1952 г. Генеральная Ассамблея приняла поправку к правилу 2 правил процедуры, согласно которой Ассамблея в начале каждой сессии устанавливает "дату закрытия сессии", а не назначает "приблизительную дату" ее закрытия.

15. На восьмой сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад Специального комитета по мерам к сокращению продолжительности очередных сессий Генеральной Ассамблеи 12/ и резолюцией 791 (VIII) от 23 октября 1953 г. постановила:

а) изменить правила 38 и 39, касающиеся состава Генерального комитета;

б) изменить правило 98 13/, касающееся очередности рассмотрения пунктов повестки дня в главных комитетах.

---

11/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, приложения, пункт 53 повестки дня, документ A/2174.

12/ Там же, восьмая сессия, приложения, пункт 54 повестки дня, документ A/2402.

13/ Правило 99 настоящих правил процедуры.

16. На девятой сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 844 (IX) от 11 октября 1954 г. приняла шесть особых правил, устанавливающих процедуру рассмотрения докладов и петиций, касающихся территории Юго-Западная Африка I4/. Текст этих особых правил приводится в приложении III.

17. На одиннадцатой сессии Генеральная Ассамблея на 577-м пленарном заседании 15 ноября 1956 года постановила:

а) учредить должность восьмого заместителя Председателя Генеральной Ассамблеи;

б) переименовать "Специальный комитет по политическим вопросам" в "Специальный политический комитет", придав ему постоянный характер.

На той же сессии резолюцией 1104 (XI) от 18 декабря 1956 г. Генеральная Ассамблея утвердила соответствующие поправки к правилам 31, 38, 39 и 101 I5/.

18. На двенадцатой сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 1192 (XII) от 12 декабря 1957 г. постановила увеличить число заместителей Председателя Ассамблеи с 8 до 13 и утвердила соответствующие поправки к правилам 31 и 38. В приложении к этой резолюции Генеральная Ассамблея одобрила план, согласно которому должны избираться заместители Председателя.

19. На шестнадцатой сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 1659 (XVI) от 28 ноября 1961 г. постановила увеличить число членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам с 9 до 12 и приняла соответствующие поправки к правилам 156 и 157 I6/.

20. На семнадцатой сессии Генеральная Ассамблея на 1162-м пленарном заседании 30 октября 1962 г. учредила Специальный комитет по вопросу об улучшении методов работы Генеральной Ассамблеи. Резолюцией 1845 (XVII) от 19 декабря 1962 г. Генеральная Ассамблея постановила сохранить этот Специальный комитет.

21. На восемнадцатой сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад Специального комитета по вопросу об улучшении методов Генеральной Ассамблеи I7/ и резолюцией

---

I4/ Резолюцией 2372 (XXII) от 12 июня 1968 года Генеральная Ассамблея постановила именовать "Юго-Западную Африку" "Намibiей".

I5/ Правило 98 настоящих правил процедуры.

I6/ Правила 155 и 156 настоящих правил процедуры.

I7/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восемнадцатая сессия, приложения, пункт 25 повестки дня, документ A/5423.

1898 (XVIII) от 11 ноября 1963 года приняла к сведению замечания, содержащиеся в этом докладе, и одобрила рекомендации, представленные этим Комитетом. Текст указанной резолюции приводится в приложении IV.

22. На той же сессии Генеральной Ассамблеи резолюцией 1990 (XVIII) от 17 декабря 1963 г. постановила увеличить число заместителей Председателя с 13 до 17 и приняла соответствующие поправки к правилам 31 и 38. В приложении к этой резолюции Генеральная Ассамблея одобрила план, согласно которому должны избираться Председатель Генеральной Ассамблеи, семнадцать заместителей Председателя и семь председателей главных комитетов; текст этого приложения приводится в примечании к правилу 31.

23. На двадцатой сессии резолюцией 2046 (XX) от 8 декабря 1965 г. Генеральная Ассамблея, исходя из принятых поправок к статьям 23, 27 и 61 Устава, внесла следующие изменения в правила процедуры:

а) в правиле 8b слово "семь" было заменено словом "девять";

б) в правиле 143 18/ слово "три" было заменено словом "пять";

с) в правиле 146 19/ слово "шесть" было заменено словом "девять".

Порядок избрания непостоянных членов Совета Безопасности приводится в примечании к правилу 142.

24. На двадцать второй сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 2323 (XXII) от 16 декабря 1967 г. постановила внести изменения в правила 89 и 128 20/, добавив к каждому из этих правил новый пункт с тем, чтобы учесть установку механического оборудования для голосования.

25. На той же сессии Генеральная Ассамблея на 1629-м пленарном заседании 13 декабря 1967 г. приняла к сведению поправку к французскому тексту правила 15 21/, на основании которой слова "важного или срочного характера" в первом предложении этого правила были заменены словами "важного и срочного характера".

---

18/ Правило 142 настоящих правил процедуры.

19/ Правило 145 настоящих правил процедуры.

20/ Правила 87 и 127 настоящих правил процедуры.

21/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, приложения, пункт 8 повестки дня, документ A/ВСR/169.

26. На двадцать третьей сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 2479 (XXIII) от 21 декабря 1968 г. постановила включить русский язык в число рабочих языков Ассамблеи и соответственно изменить правило 51.

27. На той же сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 2390 (XXIII) от 25 ноября 1968 г. постановила увеличить число членов Комитета по взносам с десяти до двенадцати и приняла соответствующие поправки к правилу 159 22/.

28. На двадцать четвертой сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 2553 (XXIV) от 12 декабря 1969 г. приняла поправки к правилам 52, 53 и 55 23/ в результате поправки к правилу 51, принятой на двадцать третьей сессии.

29. На двадцать пятой сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 2632 (XXV) от 9 ноября 1970 г. учредила Специальный комитет по рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи в составе тридцати одного государства-члена Организации.

30. На двадцать шестой сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад Специального комитета по рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи 24/ и резолюцией 2837 (XXVI) от 17 декабря 1971 г. постановила:

а) изменить правило 60 25/ с учетом практики Генеральной Ассамблеи и ее комитетов в отношении отчетов о заседаниях и магнитофонной записи;

б) изменить правила 69 и II0 26/, предоставив председателствующему право объявлять заседание открытым и открывать прения при условии присутствия по крайней мере трети членов Генеральной Ассамблеи или четверти членов Комитета;

с) изменить правила 74 и II6 27/, предусмотрев, что только два представителя могут высказываться в поддержку предложения и только два - против него, с целью ограничить время, предоставляемое каждому оратору, или число выступлений каждого представителя по тому или иному вопросу;

---

22/ Правило 158 настоящих правил процедуры.

23/ См. пункт 34 введения.

24/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение № 26 (A/8426).

25/ Правило 58 настоящих правил процедуры.

26/ Правила 67 и I08 настоящих правил процедуры.

27/ Правила 72 и II4 настоящих правил процедуры.



d) изменить правило 100, включив в него более детальные положения, касающиеся организации работы главных комитетов, а также изменить нумерацию (правило 100 становится правилом 101 28/, а правило 101 - правилом 100 29/);

e) заменить правило 105 30/, предусмотрев в нем следующее:

- i) каждый главный комитет избирает председателя, двух заместителей председателя и докладчика;
- ii) каждый из других комитетов избирает председателя, одного или несколько заместителей председателя и докладчика;
- iii) если комитет не примет другого решения, выборы проводятся тайным голосованием, когда на должность выдвинута лишь одна кандидатура;
- iv) выдвижение каждой кандидатуры ограничивается выступлением одного оратора, после чего Комитет немедленно приступает к выборам,

а также принять соответствующие поправки к правилам 39 и 107 31/;

f) включить новое правило 112 32/, касающееся приветствий в адрес должностных лиц главных комитетов и соответственно изменить нумерацию пунктов 112-164 33/.

Резолюцией 2837 (XXVI) Генеральная Ассамблея также одобрила выводы Специального комитета и постановила воспроизвести их в приложении к правилам процедуры; эти выводы приводятся в приложении V. В одной из рекомендаций 34/ Генеральному секретарю было предложено провести сравнительное исследование текстов правил процедуры на различных официальных языках, чтобы обеспечить взаимное соответствие этих текстов; указанная рекомендация была выполнена и соответствующие редакционные изменения были внесены в текст.

- 
- 28/ Правило 99 настоящих правил процедуры.
  - 29/ Правило 98 настоящих правил процедуры.
  - 30/ Правило 103 настоящих правил процедуры.
  - 31/ Правило 105 настоящих правил процедуры.
  - 32/ Правило 110 настоящих правил процедуры.
  - 33/ Правила 111-162 настоящих правил процедуры.
  - 34/ Резолюция 2837 (XXVI), приложение II, пункт 128.

31. На той же сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 2798 (XXVI) от 13 декабря 1971 г. постановила увеличить членский состав Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам с двенадцати до тринадцати членов и приняла соответствующую поправку к правилу 157 35/.

32. На той же сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 2847 (XXVI) от 20 декабря 1971 г. постановила внести в статью 61 Устава поправку, предусматривающую увеличение числа членов Экономического и Социального Совета с двадцати семи до пятидесяти четырех. В этой резолюции Генеральная Ассамблея также постановила после вступления в силу указанной поправки к Уставу заменить слово "девять" в правиле 147 36/ словом "восемнадцать". Эта поправка к Уставу вступила в силу 24 сентября 1973 г. Порядок избрания членов Экономического и Социального Совета, изложенный в резолюции 2847 (XXVI), приводится в примечании к правилу 145.

33. На своей двадцать седьмой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 2913 (XXVII) от 9 ноября 1972 г. постановила увеличить членский состав Комитета по вносам с 12 до 13 и приняла соответствующую поправку к правилу 160 37/.

34. На своей двадцать восьмой сессии Генеральная Ассамблея в резолюциях 3189 (XXVIII) и 3190 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года постановила:

а) включить китайский язык в число рабочих языков Генеральной Ассамблеи, ее комитетов и подкомитетов;

б) включить арабский язык в число официальных и рабочих языков Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов.

В резолюции 3191 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея приняла следующие соответствующие поправки к своим правилам процедуры:

а) правила 51-59 были заменены новыми правилами 51-57;

б) правила 60-165 были соответственно перенумерованы.

---

35/ Правило 155 настоящих правил процедуры.

36/ Правило 145 настоящих правил процедуры.

37/ Правило 158 настоящих правил процедуры.

35. Настоящее исправленное издание правил процедуры содержит все поправки, принятые Генеральной Ассамблеей по двадцать восьмую сессию включительно.

36. Предыдущие издания правил процедуры и поправок и исправлений к ним выходили со следующими условными обозначениями:

Декабрь 1947 года .....	A/520
Июнь 1948 года .....	A/520/Corr.1 (только на французском языке)
Январь 1950 года .....	A/520/Rev.1
Январь 1951 года .....	A/520/Rev.2
Июль 1954 года .....	A/520/Rev.3
Март 1956 года .....	A/520/Rev.4
Сентябрь 1957 года .....	A/520/Rev.5 (ранее A/3660)
Январь 1958 года .....	A/520/Rev.5/Corr.1 (ранее A/3660/Corr.1)
Февраль 1961 года .....	A/520/Rev.6 (ранее A/4700)
Февраль 1962 года .....	A/520/Rev.6/Corr.1 (ранее A/4700/Corr.1)
Июнь 1964 года .....	A/520/Rev.7
Март 1966 года .....	A/520/Rev.8
Январь 1968 года .....	A/520/Rev.9
Апрель 1969 года .....	A/520/Rev.9/Corr.1
Июль 1970 года .....	A/520/Rev.10
Май 1972 года .....	A/520/Rev.11
Ноябрь 1973 года .....	A/520/Rev.11/Amend.1

Февраль 1974 г.

## ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Правила 49, 82, 83, 85, 144, 146 и 161, которые дословно повторяют положения Устава, напечатаны жирным шрифтом и, кроме того, снабжены примечаниями. Примечания сделаны также и к другим правилам, непосредственно вытекающим из положений Устава, но не повторяющим их дословно.

Цифры в квадратных скобках в разделах о правилах процедуры пленарных заседаний относятся к идентичным или соответствующим правилам процедуры заседаний комитетов и наоборот.

Следует обратить внимание на правило 162, в котором предусматривается, что выделенные курсивом заголовки правил, которые включены в правила лишь для удобства пользования, не принимаются во внимание при толковании правил.

## ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ

### I. СЕССИИ

#### ОЧЕРЕДНЫЕ СЕССИИ

##### Дата открытия

Правило 1<sup>1/</sup>

Генеральная Ассамблея собирается ежегодно на очередную сессию в третий вторник сентября.

##### Дата закрытия

Правило 2<sup>2/</sup>

По рекомендации Генерального комитета Генеральная Ассамблея в начале каждой сессии устанавливает дату закрытия данной сессии.

##### Место заседаний

Правило 3

Генеральная Ассамблея собирается в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, за исключением тех случаев, когда по решению Генеральной Ассамблеи, принятому на одной из предыдущих сессий, или по требованию большинства членов Организации Объединенных Наций они созываются в другом месте.

Правило 4

Любой член Организации Объединенных Наций может не менее чем за сто двадцать дней до даты, установленной для открытия очередной сессии, потребовать созыва этой сессии не в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь немедленно извещает об этом требовании других членов Организации Объединенных Наций, прилагая к этому извещению свои рекомендации. Если в течение тридцати дней, считая с даты этого извещения, большинство членов Организации присоединится к требованию, то сессия созывается согласно требованию.

---

<sup>1/</sup> Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (статья 20).

<sup>2/</sup> См. пункты 7 и I4 введения; см. также пункт 4 приложения V.

## Уведомление о созыве

### Правило 5

Генеральный секретарь уведомляет членов Организации Объединенных Наций об открытии очередной сессии не менее чем за шестьдесят дней.

## Перерыв сессии

### Правило 6

Генеральная Ассамблея может на любой сессии решить временно прервать свои заседания и возобновить их позднее.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ

### Созыв Генеральной Ассамблеи

#### Правило 7<sup>3/</sup>

Генеральная Ассамблея может назначить дату созыва специальной сессии.

### Созыв по требованию Совета Безопасности или членов Организации

#### Правило 8<sup>4/</sup>

а) Специальные сессии Генеральной Ассамблеи созываются в течение пятнадцати дней со дня получения Генеральным секретарем требования от Совета Безопасности или от большинства членов Организации Объединенных Наций о созыве такой сессии или сообщения большинства членов Организации согласно правилу 9 о присоединении к требованию о созыве.

б) Чрезвычайные специальные сессии в соответствии с резолюцией 377 А (V) Генеральной Ассамблеи созываются в течение двадцати четырех часов с момента получения Генеральным секретарем требования о созыве такой сессии, поступившего от Совета Безопасности и поддержанного голосами любых девяти членов Совета, требования большинства членов Организации Объединенных Наций, выраженного путем голосования в Межсессионном комитете или иным образом, или сообщения большинства членов Организации согласно правилу 9 о присоединении к требованию о созыве.

3/ Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (статья 20).

4/ См. пункты 9 и 23 введения.

## Созыв по требованию членов Организации

### Правило 9<sup>5/</sup>

а) Любой член Организации Объединенных Наций может потребовать у Генерального секретаря созыва специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Генеральный секретарь извещает немедленно других членов Организации об этом требовании и запрашивает их, присоединяются ли они к нему. Если в течение тридцати дней, считая с даты извещения Генерального секретаря, большинство членов Организации присоединится к этому требованию, то в соответствии с правилом 8 созывается специальная сессия Генеральной Ассамблеи.

б) Настоящее правило применяется также к требованию любого члена Организации Объединенных Наций о созыве чрезвычайной специальной сессии в соответствии с резолюцией 377 А (V). В этом случае Генеральный секретарь сносится с остальными членами Организации, пользуясь самыми быстрыми средствами связи, которые имеются в его распоряжении.

## Уведомление о созыве

### Правило 10<sup>5/</sup>

Генеральный секретарь не менее чем за четырнадцать дней уведомляет членов Организации Объединенных Наций об открытии специальной сессии, созываемой по требованию Совета Безопасности, и не менее чем за десять дней, если сессия созывается по требованию большинства членов Организации или если это большинство присоединилось к требованию одного из членов Организации. В случае созыва чрезвычайной специальной сессии в соответствии с правилом 8b Генеральный секретарь уведомляет членов Организации об открытии сессии не менее чем за двенадцать часов.

## ОЧЕРЕДНЫЕ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ

### Уведомление других органов

### Правило 11

Копии уведомления о созыве каждой сессии Генеральной Ассамблеи рассылаются всем другим главным органам Организации Объединенных Наций, а также специализированным учреждениям, упомянутым в пункте 2 статьи 57 Устава.

---

5/ См. пункт 9 введения.

II. ПОВЕСТКА ДНЯ  
ОЧЕРЕДНЫЕ СЕССИИ

Предварительная повестка дня

Правило I2

Предварительная повестка дня очередной сессии составляется Генеральным секретарем и сообщается членам Организации Объединенных Наций не менее чем за шестьдесят дней до открытия сессии.

Правило I3

В предварительную повестку дня очередной сессии включаются:

- a) доклад Генерального секретаря о работе Организации;
- b) доклады Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета, Совета по Опеке, Международного Суда, вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи и специализированных учреждений (если такие доклады предусмотрены заключенными соглашениями);
- c) все пункты, о включении которых Генеральная Ассамблея постановила на одной из своих предыдущих сессий;
- d) все пункты, предложенные другими главными органами Объединенных Наций;
- e) все пункты, предложенные любым членом Организации Объединенных Наций <sup>6/</sup>;
- f) все пункты, относящиеся к бюджету на следующий финансовый год, и доклад об отчете за истекший финансовый год;
- g) все пункты, которые Генеральный секретарь считает необходимым внести на рассмотрение Генеральной Ассамблеи;
- h) все пункты, предложенные в соответствии с пунктом 2 статьи 35 Устава государствами, не являющимися членами Организации Объединенных Наций.

---

<sup>6/</sup> См. пункт I8 приложения V.



## Дополнительные пункты

### Правило 14

Любой член Организации Объединенных Наций, любой из ее главных органов или Генеральный секретарь могут не менее чем за тридцать дней до даты, назначенной для открытия очередной сессии, потребовать включения в повестку дня дополнительных пунктов 6/. Такие пункты вносятся в дополнительный список, который сообщается членам Организации не менее чем за двадцать дней до назначенной даты открытия сессии.

## Новые пункты

### Правило 15<sup>2/</sup>

Новые пункты важного и срочного характера, предложенные для включения в повестку дня менее чем за тридцать дней до открытия очередной сессии или во время очередной сессии, могут быть внесены в повестку дня, если Генеральная Ассамблея решит об этом большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации. Никакой новый пункт не может рассматриваться до истечения семи дней после внесения его в повестку дня, если Генеральная Ассамблея большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации не примет иного решения, и до представления по внесенному вопросу доклада соответствующего комитета.

---

6/ См. пункт 18 приложения V.

7/ См. пункты 7 и 25 введения; см. также пункты 18 и 24 приложения V.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ

### Предварительная повестка дня

#### Правило 16<sup>8/</sup>

Предварительная повестка дня специальной сессии, созываемой по требованию Совета Безопасности, сообщается членам Организации Объединенных Наций не менее чем за четырнадцать дней до открытия сессии. Предварительная повестка дня специальной сессии, созываемой по требованию большинства членов Организации или по требованию одного из ее членов, к которому присоединилось большинство, сообщается не менее чем за десять дней до открытия сессии. Предварительная повестка дня чрезвычайной специальной сессии сообщается членам Организации одновременно с уведомлением о созыве сессии.

#### Правило 17

В предварительную повестку дня специальной сессии вносятся только те пункты, рассмотрение которых предложено в требовании о созыве специальной сессии.

### Дополнительные пункты

#### Правило 18

Любой член Организации Объединенных Наций, любой из ее главных органов или Генеральный секретарь могут не менее чем за четыре дня до назначенной даты открытия специальной сессии потребовать включения в повестку дня дополнительных пунктов. Такие пункты вносятся в дополнительный список, который сообщается членам Организации в возможно короткий срок.

### Новые пункты

#### Правило 19<sup>8/</sup>

Во время специальной сессии пункты, включенные в дополнительный список, и новые пункты могут быть добавлены к повестке дня, если за это выскажется большинство в две трети присутствующих и участвующих в голосовании

8/ См. пункт 9 введения.

членов Организации. Во время чрезвычайной специальной сессии новые пункты, предусматриваемые резолюцией 377 А (v), могут быть включены в повестку дня большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации.

## ОЧЕРЕДНЫЕ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ

### Объяснительная записка

#### Правило 20<sup>9/</sup>

Каждое предложение о включении какого-либо пункта в повестку дня сопровождается объяснительной запиской и по возможности основными документами или проектом резолюции.

### Утверждение повестки дня

#### Правило 21<sup>10/</sup>

На каждой сессии предварительная повестка дня и дополнительный список пунктов вместе с соответствующим докладом Генерального комитета представляются на утверждение Генеральной Ассамблеи в возможно короткий срок после открытия сессии.

### Изменение и исключение пунктов

#### Правило 22<sup>11/</sup>

Пункты повестки дня могут изменяться или исключаться Генеральной Ассамблеей большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации.

### Прения о включении пунктов

#### Правило 23<sup>11/</sup>

Прения о включении любого пункта в повестку дня, если этот пункт рекомендован к включению Генеральным комитетом, ограничиваются выступлениями трех ораторов за включение и трех - против. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

---

<sup>9/</sup> См. пункт 7 введения; см. также пункт 18 приложения V.

<sup>10/</sup> См. пункты 19-23 приложения V.

<sup>11/</sup> См. пункт 7 введения.

## Изменение распределения расходов

### Правило 24

Ни одно предложение об изменении установленного распределения расходов не может быть внесено в повестку дня, если оно не было сообщено членам Организации Объединенных Наций по меньшей мере за девяносто дней до открытия сессии.

## III. ДЕЛЕГАЦИИ

### Состав делегаций

#### Правило 25<sup>12/</sup>

Делегация государства-члена Организации состоит не более чем из пяти представителей и пяти заместителей и из необходимого делегации числа советников, технических советников, экспертов и лиц, занимающих подобное положение.

### Заместители представителей

#### Правило 26

Заместитель представителя может исполнять обязанности представителя по назначению главы делегации.

## IV. ПОЛНОМОЧИЯ

### Представление полномочий

#### Правило 27

Полномочия представителей и список членов каждой делегации представляются Генеральному секретарю по возможности не менее чем за неделю до открытия сессии. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел.

---

<sup>12/</sup> Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (статья 9, пункт 2). См. пункт 44 приложения V.

## Комитет по проверке полномочий

### Правило 28

В начале каждой сессии назначается Комитет по проверке полномочий. Он состоит из девяти членов, которые назначаются Генеральной Ассамблеей по предложению Председателя. Комитет избирает своих должностных лиц. Он проверяет полномочия представителей и немедленно представляет свой доклад.

## Временное участие в работе сессии

### Правило 29

Любой представитель, против участия которого возражает кто-либо из членов Организации, временно заседает с такими же правами, как и другие представители, пока Комитет по проверке полномочий не представит доклада и пока Генеральная Ассамблея не примет соответствующего решения.

## V. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ И ЗАМЕСТИТЕЛИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

### Временный Председатель

### Правило 30

При открытии каждой сессии Генеральной Ассамблеи функции Председателя до избрания Ассамблеей Председателя данной сессии исполняет глава той делегации, из состава которой был избран Председатель предыдущей сессии Ассамблеи.

## Выборы

### Правило 31<sup>13/</sup>

Генеральная Ассамблея избирает Председателя и семнадцать заместителей Председателя 14/, которые выполняют свои обязанности до конца сессии, на которой они

---

13/ См. пункты 17, 18 и 22 введения.

14/ В приложении к резолюции 1990 (XVIII) от 17 декабря 1963 года сформулированы следующие положения Генеральной Ассамблеи:

1. При избрании Председателя Генеральной Ассамблеи должно обеспечиваться справедливое с географической точки зрения чередование избираемых на эту должность лиц по районам, указанным ниже, в пункте 4.

2. Семнадцать заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи избираются согласно следующему плану при условии соблюдения положений пункта 3:

- a) семь представителей от государств Африки и Азии;
- b) один представитель от одного из государств Восточной Европы;
- c) три представителя от государств Латинской Америки;
- d) два представителя от государств Западной Европы и других государств;
- e) пять представителей из числа постоянных членов Совета Безопасности.

3. Избрание Председателя Генеральной Ассамблеи имеет, однако, своим следствием уменьшение на одного члена числа заместителей Председателя, установленного для этого района, согласно приведенному выше пункту 2.

4. Семь председателей главных комитетов избираются согласно следующему плану:

- a) три представителя от государств Африки и Азии;
- b) один представитель от одного из государств Восточной Европы;
- c) один представитель от одного из государств Латинской Америки;
- d) один представитель от одного из государств Западной Европы или других государств;
- e) седьмое председательское место по очереди ежегодно занимает представителем государств, упомянутых выше, в подпунктах c и d.

избраны 15/. Заместители Председателя избираются после избрания председателей семи главных комитетов, упомянутых в правиле 98, таким образом, чтобы обеспечить представительный характер Генерального комитета.

#### Исполняющий обязанности Председателя

##### Правило 32 /1057

Если Председатель считает необходимым не присутствовать на заседании или на части заседания, он назначает на свое место одного из заместителей.

##### Правило 33 /1057

Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

#### Смена Председателя

##### Правило 34 /1057

Если Председатель не может выполнять своих функций, то на остающийся срок избирается новый Председатель.

#### Общие права Председателя

##### Правило 35<sup>16/</sup> /1067

Помимо осуществления прав, предоставленных ему другими постановлениями настоящих правил, Председатель открывает и закрывает каждое пленарное заседание сессии, руководит прениями на пленарных заседаниях, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Он выносит постановления по порядку ведения заседания и в соответствии с настоящими правилами полностью осуществляет руководство ходом каждого заседания и поддерживает порядок на заседании. Во время обсуждения любого пункта Председатель может предложить Генеральной Ассамблее ограничить время, предоставляемое оратором, ограничить число выступлений каждого представителя, прекратить запись ораторов или прекратить прения. Он может также предложить прервать или закрыть заседание или предложить прервать прения по обсуждаемому пункту.

---

15/ Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (вторая фраза статьи 21).

16/ См. пункт 7 введения; см. также пункт 39 приложения I, пункт g приложения IV и пункт 39 приложения V.

Правило 36<sup>16</sup>/ [107]

При исполнении своих функций Председатель подчиняется Генеральной Ассамблее.

Председатель не голосует

Правило 37 [104]

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, не участвует в голосовании, а поручает другому члену своей делегации голосовать вместо него.

VI. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

Состав

Правило 38<sup>17</sup>

Генеральный комитет состоит из Председателя Генеральной Ассамблеи, который председательствует в нем, семнадцати заместителей Председателя и председателей семи главных комитетов. В состав Генерального комитета не может входить больше одного члена какой-либо одной делегации, причем состав Комитета должен иметь достаточно представительный характер. Председатели других комитетов, в которых все члены Организации имеют право быть представленными и которые назначаются Генеральной Ассамблеей для работы во время сессии, имеют право присутствовать на заседаниях Генерального комитета и могут принимать участие в прениях без права голоса.

Члены-заместители

Правило 39<sup>18</sup>

Если один из заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи считает необходимым не присутствовать на заседании Генерального комитета, он может назначить своим заместителем одного из членов своей делегации. Председатель одного из главных комитетов назначает в случае отсутствия своим заместителем заместителя Председателя Комитета. Заместитель Председателя, который является членом той же делегации, что и другой член Генерального комитета, не имеет права участвовать в голосовании.

---

<sup>17</sup>/ См. пункты 7, 15, 17, 18 и 22 введения.

<sup>18</sup>/ См. пункты 15, 17 и 30 введения; см. также пункт 10 приложения V.



## Функции

### Правило 40<sup>19/</sup>

В начале каждой сессии Генеральный комитет рассматривает предварительную повестку дня вместе с дополнительным списком пунктов и представляет Генеральной Ассамблее по каждому предложенному пункту рекомендации относительно включения или в повестку дня, отклонения требования о его включении или в включении его в предварительную повестку дня одной из последующих сессий. Таким же образом он рассматривает требования о включении новых пунктов в повестку дня и представляет соответствующие рекомендации Генеральной Ассамблее. При рассмотрении вопросов, касающихся повестки дня Генеральной Ассамблеи, Генеральный комитет не обсуждает пункты по существу, за исключением случаев, когда такое обсуждение затрагивает вопрос о том, должен ли Генеральный комитет рекомендовать включение данного пункта в повестку дня, отклонение требования о его включении или включение его в предварительную повестку дня одной из последующих сессий, и о том, какая очередность обсуждения должна быть установлена для пункта, рекомендованного для включения.

### Правило 41<sup>19/</sup>

Генеральный комитет представляет рекомендации Генеральной Ассамблее относительно даты закрытия сессии. Он оказывает содействие Председателю и Генеральной Ассамблее в составлении повестки дня каждого пленарного заседания, в определении очередности обсуждения пунктов и в координировании работы всех комитетов Ассамблеи. Он помогает Председателю в общем руководстве работой Генеральной Ассамблеи, поскольку он входит в компетенцию Председателя. Комитет не принимает, однако, никаких решений по политическим вопросам.

### Правило 42<sup>20/</sup>

Генеральный комитет собирается периодически во время каждой сессии для ознакомления с ходом работы Генеральной Ассамблеи и ее комитетов и для представления рекомендаций, содействующих успеху этой работы. Он собирается также и в других случаях, когда Председатель считает это необходимым или по требованию любого из других своих членов.

---

<sup>19/</sup> См. пункт 7 введения; см. также пункт f приложения IV и пункты 11-14 приложения V.

<sup>20/</sup> См. пункт 7 введения; см. также пункт 20 приложения I, пункт f приложения IV и пункты 13 и 14 приложения V.

Участие членов Организации, требующих включения каких-либо пунктов в повестку дня

Правило 43

Член Генеральной Ассамблеи, который не имеет представителя в Генеральном комитете и который требует включения в повестку дня какого-либо пункта, имеет право присутствовать на любом заседании Генерального комитета, на котором обсуждается его требование, и может принимать участие, без права голоса, в обсуждении этого пункта.

Редакционные изменения резолюций

Правило 44

Генеральный комитет может вносить изменения в принятые Генеральной Ассамблеей резолюции, но эти изменения могут относиться только к форме, а не к существу. Все такие изменения представляются на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

VII. СЕКРЕТАРИАТ

Обязанности Генерального секретаря

Правило 45

Генеральный секретарь действует в этом качестве на всех заседаниях Генеральной Ассамблеи 21/, ее комитетов и подкомитетов. Он может поручить одному из сотрудников Секретариата замещать его на этих заседаниях.

Правило 46

Генеральный секретарь предоставляет персонал, необходимый для Генеральной Ассамблеи и для всех учреждаемых ею комитетов или вспомогательных органов, и руководит этим персоналом.

---

21/ Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (статья 96).

## Обязанности Секретариата

### Правило 47

Секретариат принимает, переводит, печатает и распространяет документы, доклады и резолюции Генеральной Ассамблеи, ее комитетов и органов 22/; обеспечивает устный перевод произносимых на заседаниях речей; составляет, печатает и рассылает отчеты о заседаниях сессии 23/; надлежащим образом хранит документы в архивах Генеральной Ассамблеи и отвечает за их сохранность; рассылает все документы Генеральной Ассамблеи членам Организации Объединенных Наций и вообще выполняет всякую другую работу, которая требуется Генеральной Ассамблее.

## Доклад Генерального Секретаря о работе Организации

### Правило 46

Генеральный секретарь представляет Генеральной Ассамблее ежегодный доклад о работе Организации и дополнительные доклады, которые могут потребоваться. Свой ежегодный доклад он рассылает членам Организации Объединенных Наций не менее чем за сорок пять дней до открытия сессии.

## Уведомление в соответствии со статьей I2 Устава

### Правило 49<sup>24/</sup>

Генеральный секретарь с согласия Совета Безопасности уведомляет Генеральную Ассамблею на каждой ее сессии о всех вопросах, относящихся к поддержанию международного мира и безопасности, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, и таким же образом уведомляет Генеральную Ассамблею, а если Генеральная Ассамблея не заседает, то членов Организации, немедленно, как только Совет Безопасности прекратит рассмотрение таких вопросов.

---

22/ См. пункт IO7 приложения V.

23/ См. пункт IOE приложения V.

24/ Правило, дословно повторяющее одно из положений Устава (пункт 2 статьи I2).

Положения, касающиеся Секретариата

Правило 50 25/

Генеральная Ассамблея устанавливает положения, касающиеся персонала Секретариата 26/.

---

25/ Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (пункт 1 статьи IOI).

26/ Положения о персонале Организации Объединенных Наций, см. ST/SGE/Staff Regulations/Rev.7 и Rev.7/Amend. 1-3.

## VIII. ЯЗЫКИ

### Официальные и рабочие языки

Правило 51<sup>27/</sup>

Английский, испанский, китайский, русский и французский языки являются как официальными, так и рабочими языками Генеральной Ассамблеи, ее комитетов и подкомитетов. Арабский язык является как официальным, так и рабочим языком Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов.

### Устные переводы

Правило 52<sup>27/</sup>

Речи, произносимые на любом из шести языков Генеральной Ассамблеи, переводятся устно на пять других языков; при этом устный перевод с арабского языка и на арабский язык производится только в Ассамблее и в ее главных комитетах.

Правило 53<sup>27/</sup>

Каждый представитель может произносить речь на любом другом языке, помимо языков Генеральной Ассамблеи. В этих случаях он сам принимает меры к тому, чтобы его речь была устно переведена на один из языков Генеральной Ассамблеи или ее соответствующего комитета. Устный переводчик Секретариата при переводе на другие языки Генеральной Ассамблеи или соответствующего комитета может принять за основу устный перевод на первый такой язык.

### Языки стенографических и кратких отчетов

Правило 54<sup>27/</sup>

Стенографические или краткие отчеты составляются на языках Генеральной Ассамблеи в возможно короткий срок; при этом на арабском языке такие отчеты составляются только о пленарных заседаниях Ассамблеи и о заседаниях главных комитетов.

### Языки Журнала Организации Объединенных Наций

Правило 55<sup>27/</sup>

В период сессий Генеральной Ассамблеи Журнал Организации Объединенных Наций издается на языках Ассамблеи.

27/ См. пункты 5, 26, 28 и 34 введения.

## Языки резолюций и других документов

Правило 56<sup>27/</sup>

Все резолюции и другие документы издаются на языках Генеральной Ассамблеи; при этом издание таких документов на арабском языке ограничивается документами Ассамблеи и ее главных комитетов.

## Издание документов на других языках, помимо языков Генеральной Ассамблеи

Правило 57<sup>27/</sup>

По решению Генеральной Ассамблеи ее документы и документы ее комитетов и подкомитетов издаются и на любом другом языке, помимо языков Ассамблеи или соответствующего комитета.

## IX. ОТЧЕТЫ О ЗАСЕДАНИЯХ

### Отчеты о заседаниях и магнитофонная запись заседаний

Правило 58<sup>28/</sup>

а) Секретариат составляет стенографические отчеты о заседаниях Генеральной Ассамблеи и Комитета по политическим вопросам и вопросам безопасности (Первый комитет) и представляет их этим органам после одобрения председательствующим. Генеральная Ассамблея принимает решение о форме отчетов о заседаниях других главных комитетов, а в случае необходимости и вспомогательных органов, а также о заседаниях специальных совещаний и конференций. Ни один орган Генеральной Ассамблеи не может одновременно иметь стенографические и краткие отчеты.

б) Секретариат ведет магнитофонную запись заседаний Генеральной Ассамблеи и главных комитетов. Заседания вспомогательных органов, специальных совещаний и конференций также записываются на магнитофон, если эти органы примут такое решение.

### Резолюции

Правило 59

Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, направляются Генеральным секретарем членам Организации Объединенных Наций в течение пятнадцати дней после закрытия сессии.

---

<sup>28/</sup> См. пункт 30 введения; см. также пункт 108 приложения V.

## Х. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, ЕЕ КОМИТЕТОВ И ЕЕ ПОДКОМИТЕТОВ

### Общие принципы

#### Правило 60

Заседания Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов должны быть открытыми, за исключением тех случаев, когда какой-либо из этих органов решает, что ввиду исключительных обстоятельств его заседание должно быть закрытым. Заседания других комитетов и подкомитетов должны также быть открытыми, за исключением тех случаев, когда соответствующий орган принимает иное решение.

### Закрытые заседания

#### Правило 61

Все решения Генеральной Ассамблеи, принятые на закрытых заседаниях, должны быть оглашены на одном из ближайших открытых заседаний Ассамблеи. После окончания каждого закрытого заседания главных комитетов, других комитетов и подкомитетов Председатель через посредство Генерального секретаря может опубликовать коммюнике.

## ХI. МИНУТА МОЛЧАНИЯ, ПОСВЯЩЕННАЯ МОЛИТВЕ ИЛИ РАЗМЫШЛЕНИЮ

### Приглашение к молитве или размышлению

#### Правило 62<sup>29/</sup>

Непосредственно после открытия первого пленарного заседания и непосредственно перед закрытием заключительного пленарного заседания каждой сессии Генеральной Ассамблеи Председатель предлагает представителям соблюсти минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

## ХII. ПЛЕНАРНЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

### ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

### Чрезвычайные специальные сессии

#### Правило 63<sup>30/</sup>

Несмотря на положения любого другого правила процедуры и пока Генеральная Ассамблея не примет иного решения, Генеральная Ассамблея во время чрезвычайной специальной

29/ См. пункт 7 введения

30/ См. пункт 9 введения.

сессии собирается только на пленарные заседания и приступает непосредственно к рассмотрению пункта, содержащегося в требовании о созыве данной сессии, без предварительной передачи этого вопроса в Генеральный комитет или любой другой комитет; Председателем и заместителями Председателя такой чрезвычайной специальной сессии являются соответственно главы тех делегаций, из состава которых были избраны Председатель и заместители Председателя предыдущей сессии.

#### Доклад Генерального секретаря

##### Правило 64

По предложениям о передаче без прений любой части доклада Генерального секретаря в один из главных комитетов Генеральная Ассамблея выносит решение без предварительного направления их в Генеральный комитет.

#### Передача пунктов в комитеты

##### Правило 65

Генеральная Ассамблея, если только она не примет иного постановления, не принимает окончательного решения ни по одному вопросу, стоящему на повестке дня, до тех пор пока она не получит по этому вопросу доклад соответствующего комитета.

#### Обсуждение доклада главных комитетов

##### Правило 66<sup>31/</sup>

Обсуждение доклада Главного комитета на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи производится в том случае, если по меньшей мере одна треть присутствующих и участвующих в голосовании на пленарном заседании членов Организации считает такое обсуждение необходимым. Предложения о таком обсуждении не дебатуются, а немедленно ставятся на голосование.

#### Кворум

##### Правило 67<sup>32/</sup> /T087

Председатель может объявить заседание открытым и разрешить проведение прений, если присутствует по крайней мере одна треть членов Генеральной Ассамблеи. Для принятия любого решения требуется присутствие большинства членов.

<sup>31/</sup> См. пункт 7 введения.

<sup>32/</sup> См. пункт 30 введения; см. также пункт g (i) приложения IV и пункт 67 приложения V.



## Выступления

Правило 68<sup>33/</sup> /1097

Никто из представителей не может выступать в Генеральной Ассамблее, не получив предварительного разрешения Председателя. Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить. Председатель может призвать оратора к порядку, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

## Внеочередные выступления

Правило 69 117

Председателю и докладчику какого-либо комитета может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключений, к которым пришел их комитет.

## Заявления Секретариата

Правило 70 1127

Генеральный секретарь или назначенный им в качестве своего представителя сотрудник Секретариата может в любое время сделать Генеральной Ассамблее устное или письменное заявление, касающееся любого рассматриваемого ею вопроса.

## Выступления по порядку ведения заседания

Правило 71<sup>34/</sup> /1137

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может взять слово по порядку ведения заседания, и поднятый им вопрос немедленно решается Председателем в соответствии с Правилами процедуры. Представитель должен опротестовать постановление Председателя. Протест может быть немедленно поставлен на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации. Представитель, выступающий по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

---

<sup>33/</sup> См. пункт g (ii) приложения IV и пункты 69-71 приложения V.

<sup>34/</sup> См. пункт 7 введения; см. также пункт 79 приложения V.

## Регламент выступлений

Правило 72<sup>35</sup>/I147

Генеральная Ассамблея может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого представителя по какому-либо вопросу. До принятия решения два представителя могут высказаться за предложение об установлении таких ограничений, а два - против него. Если прения были ограничены и представитель превысил предоставленное ему время, Председатель немедленно призывает его к порядку.

## Запись ораторов; право на ответ

Правило 73<sup>36</sup>/I157

Во время прений Председатель может огласить список ораторов и, с согласия Генеральной Ассамблеи, объявить о прекращении записи ораторов. Он может, однако, предоставить слово для ответа любому члену Организации, если речь, произнесенная после прекращения записи ораторов, дает для этого основания.

## Перерыв в прениях

Правило 74<sup>37</sup>/I167

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту. Кроме лица, внесшего такое предложение, два представителя могут высказаться за предложение и два - против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

## Прекращение прений

Правило 75<sup>37</sup>/I177

Каждый представитель может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому пункту независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Разрешение высказаться относительно прекращения прений предоставляется только двум ораторам, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование. Если Генеральная Ассамблея одобряет это предложение, Председатель

35/ См. пункты 7 и 30 введения.

36/ См. пункты 46, 69, 77 и 78 приложения V.

37/ См. пункт 7 введения.

объявляет о прекращении прений. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

#### Перерыв или закрытие заседания

Правило 76<sup>37</sup>/I187

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не обсуждаются, а немедленно ставятся на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое оратору, внесшему предложение о перерыве или закрытии заседания.

#### Порядок рассмотрения предложений процедурного характера

Правило 77 /I197

В соответствии с правилом 71 устанавливается следующий порядок первоочередности предложений перед всеми остальными рассматриваемыми предложениями:

- a) о перерыве в работе заседания;
- b) о закрытии заседания;
- c) о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту;
- d) о прекращении прений по обсуждаемому пункту.

#### Предложения и поправки

Правило 78<sup>38</sup>/I207

Предложения и поправки обычно представляются в письменной форме Генеральному секретарю, который рассылает их делегациям. Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях Генеральной Ассамблеи, если оно не было сообщено всем делегациям не позднее чем за день до заседания. Председатель может, однако, разрешить обсуждение поправок или предложений по вопросам процедурного характера, если такие поправки и предложения не были сообщены делегациям или были сообщены им только в день заседания.

#### Решения по вопросу о компетенции

Правило 79<sup>37</sup>/I217

В соответствии с правилом 77 любое предложение, требующее решения вопроса о компетентности Генеральной Ассамблеи принять какое-либо внесенное в Генеральную Ассамблею предложение, ставится на голосование до проведения голосования по последнему.

38/ См. пункты 87 и 88 приложения V.

## Снятие предложений

Правило 80 /I227

Представитель, внесший предложение, может в любое время взять его обратно до того, как по нему началось голосование, при условии, что к этому предложению не было внесено поправок. Снятое таким образом предложение может быть вновь внесено любым членом Организации.

## Повторное рассмотрение предложений

Правило 81 /I237

После того как предложение было принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь на той же сессии иначе, как по соответствующему решению Генеральной Ассамблеи, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации. Разрешение высказаться относительно предложения о новом рассмотрении предоставляется только двум ораторам, выступающим против предложения, после чего оно немедленно ставится на голосование.

## ГОЛОСОВАНИЕ

### Право голоса

Правило 82<sup>39/</sup> /I247

Каждый член Генеральной Ассамблеи имеет один голос.

### Большинство в две трети голосов

Правило 83<sup>39/</sup>

Решения Генеральной Ассамблеи по важным вопросам принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации. Эти вопросы включают: рекомендации в отношении поддержания международного мира и безопасности, выборы непостоянных членов Совета Безопасности, выборы членов Экономического и Социального Совета, выборы членов Совета по Опекe в соответствии с пунктом 1с статьи 86 Устава, прием новых членов в Организацию Объединенных Наций, приостановление прав и привилегий членов Организации, исключение из Организации ее членов, вопросы, относящиеся к функционированию системы опеки, и бюджетные вопросы.

---

<sup>39/</sup> В правилах 82, 83 и 85 воспроизведены три пункта статьи 18 Устава.

Правило 84<sup>40/</sup>

Решения Генеральной Ассамблеи по поправкам к предложениям, касающимся важных вопросов, и по отдельным частям таких предложений, когда по ним проводится раздельное голосование, принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации.

Остое большинство

Правило 85<sup>39/</sup> /I257

Решения Генеральной Ассамблеи по другим вопросам, мимо предусмотренных в правиле 83, включая определение дополнительных категорий вопросов, которые подлежат решению большинством в две трети голосов, принимаются простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации.

Значение выражения "присутствующие и участвующие в голосовании члены Организации"

Правило 86 /I267

В настоящих Правилах процедуры выражение "присутствующие и участвующие в голосовании члены Организации" относится к членам Ассамблеи, голосующим "за" или "против". Члены Организации, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

Формы голосования

Правило 87<sup>41/</sup> /I277

а) Голосование в Генеральной Ассамблее обычно проводится поднятием рук или вставанием; однако любой представитель может потребовать поименного голосования. Поименное голосование проводится в английском алфавитном порядке названий членов Организации, начиная с члена Организации, определяемого Председателем по жребию. При поименном голосовании вызывается каждый член Организации, и один из его представителей отвечает "да", "нет" или "воздерживаюсь". Результаты голосования заносятся в отчет заседания в английском алфавитном порядке названий членов Организации.

б) Если Генеральная Ассамблея проводит голосование с помощью механического оборудования, голосование поднятием рук или вставанием с мест заменяется голосованием, не заносимым в отчет заседания, а поименное голосование заменяется

<sup>40/</sup> См. пункт 10 введения; см. также специальное приложение F в приложении III.

<sup>41/</sup> См. пункт 24 введения; см. также пункт 84 приложения V.

голосованием, заносимым в отчет заседания. Каждый представитель может потребовать, чтобы результаты голосования были занесены в отчет заседания. Если проводится голосование, которое заносится в отчет заседания, Генеральная Ассамблея, если нет иного требования со стороны одного из представителей, не прибегает к порядку поименного вызова членов; тем не менее результаты голосования заносятся в отчет заседания в том же порядке, что и при поименном голосовании.

#### Порядок, соблюдаемый при голосовании

Правило 88<sup>42/</sup>/T287

После того как Председатель объявит о начале голосования, ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Председатель может разрешить члену Организации высказаться по мотивам голосования как до, так и после голосования, за исключением случаев, когда проводится тайное голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое для таких выступлений. Председатель не должен разрешать автору предложения или поправки высказываться по мотивам голосования по его собственному предложению или поправке.

#### Раздельное голосование по предложениям и поправкам

Правило 89<sup>43/</sup>/T297

Каждый представитель может предложить, чтобы по отдельным частям предложения или поправки проводилось раздельное голосование. В случае возражений против требования о раздельном голосовании это требование ставится на голосование. Разрешение высказаться относительно требования о раздельном голосовании предоставляется только двум ораторам, поддерживающим его, и двум ораторам, возражающим против него. В случае принятия требования о раздельном голосовании принятые части предложения или поправки ставятся затем на голосование в целом. Если все постановляющие части предложения или поправки отклоняются, то предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

#### Голосование по поправкам

Правило 90<sup>43/</sup>/T307

Если к предложению вносится поправка, то она ставится на голосование раньше этого предложения. Если к предложению

<sup>42/</sup> См. пункт 7 введения; см. также пункты 74-76 предложения V.

<sup>43/</sup> См. пункт 7 введения.

вносятся две или более поправки, то Генеральная Ассамблея проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем по поправке, которая менее отлична от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако, если необходимым следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, последняя поправка не ставится на голосование. Если одна или более поправок приняты, то проводится голосование по измененному таким образом предложению. Предложение считается поправкой к другому предложению, если оно добавляет что-либо к нему, исключает что-либо из него или изменяет часть его.

#### Голосование по предложениям

##### Правило 91 /I317

Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, то Генеральная Ассамблея, если она не примет иного решения, проводит голосование по предложениям в том порядке, в котором они были внесены. Генеральная Ассамблея после каждого голосования по одному предложению может решить, будет ли она проводить голосование по следующему.

#### Выборы

##### Правило 92 /I037

Все выборы проводятся тайным голосованием. Выдвижение кандидатур не проводится.

##### Правило 93 /I327

Если необходимо избрать только одно лицо или одного члена Организации и ни один кандидат не получает при первом голосовании требуемого большинства, проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов. Если при втором голосовании голоса разделяются поровну, а требуется большинство, Председатель определяет жребием, кто из кандидатов является избранным. Если требуется большинство в две трети голосов, то голосование продолжается до тех пор, пока один из кандидатов не получит двух третей поданных голосов, однако после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любое лицо или любого члена Организации, имеющего право быть избранным. Если три таких неограниченных голосования не дают требуемых результатов, то следующие три голосования ограничиваются двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании, после чего проводятся три следующих неограниченных голосования и так далее до тех пор, пока

какое-либо лицо или член Организации не будет избран. Вышеизложенные положения не препятствуют применению правил I43, I44, I46 и I48.

#### Правило 94

Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или несколько мест, то избираются те кандидаты, которые при первом голосовании получили требуемое большинство голосов. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается менее числа лиц или членов Организации, подлежащих избранию, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные голосования, причем эти голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при предыдущем голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; однако после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любое лицо или любого члена Организации, имеющего право быть избранным. Если три не ограниченных в указанном выше смысле голосования не дают требуемых результатов, следующие три голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; после этого производятся три следующих неограниченных голосования и так далее до тех пор, пока все места не будут заполнены. Вышеизложенные положения не препятствуют применению правил I43, I44, I46 и I48.

#### Разделение голосов поровну

#### Правило 95 [I38]

Если по какому-либо вопросу, помимо выборов, голоса разделяются поровну, то на одном из последующих заседаний, которое должно состояться в течение сорока восьми часов после первого голосования, проводится второе голосование, причем в повестке дня особо указывается, что по данному вопросу будет проведено второе голосование. Если в результате голосования голоса опять разделяются поровну, то предложение считается отклоненным.



## XIII. КОМИТЕТЫ

### УЧРЕЖДЕНИЕ, ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА, ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

#### Учреждение комитетов

##### Правило 96

Генеральная Ассамблея может учреждать комитеты, которые она считает необходимыми для выполнения ее функций.

#### Категории вопросов

##### Правило 97<sup>44/</sup>

Пункты, относящиеся по существу к одной и той же категории вопросов, передаются в тот комитет или в те комитеты, которые занимаются этой категорией вопросов. Комитеты не вносят новые пункты по собственной инициативе.

#### Главные комитеты

##### Правило 98<sup>45/</sup>

Главными комитетами Генеральной Ассамблеи являются:

- а) Комитет по политическим вопросам и вопросам безопасности (включая регулирование вооружений) (Первый комитет);
- б) Специальный политический комитет;
- с) Комитет по экономическим и финансовым вопросам (Второй комитет);
- а) Комитет по социальным и гуманитарным вопросам и вопросам культуры (Третий комитет);

---

<sup>44/</sup> См. пункты 22 и 23 приложения I, пункты 1, 19 и 20 приложения II и пункты 25-28 приложения V.

<sup>45/</sup> См. пункты 17 и 30 введения; см. также пункты 29-38 приложения V.

е) Комитет по вопросам опеки (включая самоуправляющиеся территории) (Четвертый комитет);

ф) Комитет по административным и бюджетным вопросам (Пятый комитет);

г) Комитет по правовым вопросам (Шестой комитет).

### Организация работы

#### Правило 99<sup>46/</sup>

а) Все главные комитеты проводят в первую неделю сессии выборы в соответствии с правилом 103;

б) каждый главный комитет, учитывая дату закрытия сессии, установленную Генеральной Ассамблеей по рекомендации Генерального комитета, утверждает свой собственный порядок очередности обсуждения и проводит такое число заседаний, какое необходимо для завершения рассмотрения переданных ему пунктов. Он утверждает в начале сессии программу работы, указывая, по мере возможности, плановую дату завершения своей работы, примерные даты рассмотрения пунктов и число заседаний, отводимых для каждого пункта.

### Представительство членов Организации

#### Правило 100

Каждый член Организации может быть представлен одним лицом в каждом из Главных комитетов и во всех других комитетах, которые могут быть учреждены и в которых все члены Организации имеют право быть представленными. Он может также назначить в эти комитеты советников, технических советников, экспертов или лиц, занимающих подобное положение.

#### Правило 101

По назначению главы делегации советники, технические советники, эксперты или лица, занимающие подобное положение, могут исполнять обязанности членов комитетов. Однако лица этой категории, если они не назначены в качестве заместителей представителя, не могут занимать должностей председателя, заместителя председателя и докладчиков комитета, а также не могут принимать участия в заседании Генеральной Ассамблеи.

---

<sup>46/</sup> См. пункты 7, 15 и 30 введения.

## Подкомитеты

Правило 102<sup>47/</sup>

Каждый комитет может учреждать подкомитеты, которые избирают своих должностных лиц.

## Выборы должностных лиц

Правило 103<sup>48/</sup> /927

Каждый главный комитет избирает своего председателя, двух заместителей председателя и докладчика. Все другие комитеты избирают председателя, одного или несколько заместителей председателя и докладчика. Эти должностные лица избираются на основе справедливого географического распределения, а также опыта и компетентности кандидатов. Их выборы производятся тайным голосованием, если комитет не примет иного решения в случае выборов, когда выдвинута только одна кандидатура. Выдвижение каждой кандидатуры ограничивается выступлением одного оратора, после чего комитет немедленно приступает к выборам.

## Председатели главных комитетов не голосуют

Правило 104 /37

Председатели главных комитетов не участвуют в голосовании, а вместо них могут голосовать другие члены их делегаций.

## Отсутствие должностных лиц

Правило 105<sup>49/</sup> /32-347

Если Председатель сочтет необходимым не присутствовать на заседании или части заседания, он назначает вместо себя одного из заместителей Председателя. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель. Если кто-либо из должностных лиц комитета не может выполнять свои функции, то на остающийся срок избирается другое лицо.

---

<sup>47/</sup> См. пункт 14 приложения I, пункт 29 приложения II, пункт e приложения IV и пункт 66 приложения V.

<sup>48/</sup> См. пункт 30 введения; см. также пункты 40 и 54-57 приложения V.

<sup>49/</sup> См. пункт 30 введения.

## Функции Председателя

Правило 106<sup>50/</sup> [35]

Председатель открывает и закрывает каждое заседание комитета, руководит прениями, следит за соблюдением настоящих Правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Он выносит постановления по порядку ведения заседания и в соответствии с настоящими Правилами полностью осуществляет руководство работой комитета и поддерживает порядок на его заседаниях. Во время обсуждения любого пункта Председатель может предложить комитету ограничить время, предоставляемое ораторам, ограничить число выступлений каждого представителя, прекратить запись ораторов или прекратить прения. Он может также предложить прервать или закрыть заседание или предложить прервать прения по обсуждаемому пункту.

Правило 107<sup>50/</sup> [36]

При исполнении своих обязанностей Председатель подчиняется комитету.

## ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

### Кворум

Правило 108<sup>51/</sup> [67]

Председатель может объявить заседание открытым и разрешить проведение прений, если присутствует одна четверть членов комитета. Для принятия любого решения требуется присутствие большинства членов.

### Выступления

Правило 109<sup>52/</sup> [68]

Никто из представителей не может выступать в комитетах, не получив предварительно разрешения председателя. Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить. Председатель может призвать оратора к порядку, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

<sup>50/</sup> См. пункт 7 введения; см. также пункт 39 приложения I, пункт g приложения IV и пункт 39 приложения V.

<sup>51/</sup> См. пункты 7 и 30 введения.

<sup>52/</sup> См. пункт g (ii) приложения IV и пункты 69-71 приложения V.

## Приветствия

### Правило II0<sup>53/</sup>

С приветствиями в адрес должностных лиц главного комитета выступает только Председатель предыдущей сессии - или, в случае его отсутствия, один из членов его делегации - после того, как будут избраны все должностные лица данного комитета.

## Внеочередные выступления

### Правило III [69]

Председателю и докладчику какого-либо комитета или подкомитета может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключений, к которым пришел их комитет или подкомитет.

## Заявления Секретариата

### Правило II2 [70]

Генеральный секретарь или назначенный им в качестве своего представителя сотрудник Секретариата может в любое время сделать в любом комитете или подкомитете устное или письменное заявление, касающееся любого рассматриваемого ими вопроса.

## Выступления по порядку ведения заседания

### Правило II3<sup>54/</sup> [71]

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может взять слово по порядку ведения заседания и поднятый им вопрос немедленно решается Председателем в соответствии с Правилами процедуры. Представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест должен быть немедленно поставлен на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов комитета. Представитель, выступающий по порядку ведения заседаний, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

53/ См. пункт 30 введения.

54/ См. пункт 7 введения; см. также пункт 79 приложения V.

## Регламент выступлений

### Правило II4<sup>55/</sup> [72] 7

Комитет может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого представителя по какому-либо вопросу. До принятия решения два представителя могут высказаться в поддержку предложения об установлении таких ограничений и два - против. Если прения были ограничены и представитель превысил предоставленное ему время, Председатель немедленно призывает его к порядку.

### Запись ораторов; право на ответ

### Правило II5<sup>56/</sup> [73] 7

Во время прений Председатель может огласить список ораторов и с согласия комитета объявить о прекращении записи ораторов. Он может, однако, предоставить слово для ответа любому члену комитета, если речь, произнесенная после прекращения записи ораторов, дает для этого основание.

### Перерыв в прениях

### Правило II6<sup>57/</sup> [74] 7

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту. Кроме лица, внесшего такое предложение, два представителя могут высказаться за предложение и два - против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

### Прекращение прений

### Правило II7<sup>57/</sup> [75] 7

Каждый представитель может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому пункту, независимо от того, выразил ли какой-либо другой

55/ См. пункты 7 и 30 введения.

56/ См. пункты 69, 77 и 78 приложения V.

57/ См. пункт 7 введения.

представитель желание выступить. Разрешение высказаться относительно прекращения прений предоставляется только двум ораторам, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование. Если комитет одобряет это предложение, то Председатель объявляет о прекращении прений. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

#### Перерыв или закрытие заседания

Правило II8<sup>57/</sup> [76]

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не обсуждаются, а немедленно ставятся на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое оратору, внесшему предложение о перерыве или закрытии заседания.

#### Порядок рассмотрения предложений процедурного характера

Правило II9 [77]

В соответствии с правилом II3 устанавливается следующий порядок первоочередности предложений перед всеми остальными рассматриваемыми предложениями:

- a) о перерыве в работе заседания;
- b) о закрытии заседания;
- c) о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту;
- d) о прекращении прений по обсуждаемому пункту.

#### Предложения и поправки

Правило I20<sup>58/</sup> [78]

Предложения и поправки обычно представляются в письменной форме Генеральному секретарю, который рассылает их делегациям. Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях комитета, если оно не было сообщено всем делегациям

---

58/ См. пункты 87 и 88 приложения V.

не позднее чем за день до заседания. Председатель может, однако, разрешить обсуждение и рассмотрение поправок или предложений по вопросам процедурного характера, даже если такие поправки и предложения не были сообщены делегациям или были сообщены им только в день заседания.

#### Решения по вопросу о компетенции

##### Правило I21<sup>59/</sup> [79]

В соответствии с правилом II9 любое предложение, требующее решения вопроса о компетенции Генеральной Ассамблеи или комитета принять какое-либо внесенное в комитет предложение, ставится на голосование до проведения голосования по последнему.

#### Снятие предложений

##### Правило I22 [80]

Представитель, внесший предложение, может в любое время взять его обратно до того, как по нему началось голосование, при условии, что к этому предложению не было внесено поправок. Снятое таким образом предложение может быть вновь внесено любым членом комитета.

#### Повторное рассмотрение предложений

##### Правило I23 [81]

После того как предложение было принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь на той же сессии иначе как по соответствующему решению комитета, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов комитета. Разрешение высказаться относительно предложения о новом рассмотрении предоставляется только двум ораторам, выступающим против предложения, после чего оно немедленно ставится на голосование.

#### ГОЛОСОВАНИЕ

#### Право голоса

##### Правило I24 [82]

Каждый член имеет один голос.

---

<sup>59/</sup> См. пункт 96 приложения V.



## Требуемое большинство

### Правило I25 [85]7

Решения комитетов принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов комитета.

## Значение выражения "присутствующие и участвующие в голосовании члены"

### Правило I26 [86]7

В настоящих правилах процедуры выражение "присутствующие и участвующие в голосовании члены" относится к членам комитета, голосующим "за" или "против". Члены комитета, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

## Формы голосования

### Правило I27<sup>60/</sup> [87]7

а) Голосование в комитете обычно проводится поднятием рук или вставанием; однако любой представитель может потребовать поименного голосования. Поименное голосование проводится в английском алфавитном порядке названий членов Организации, начиная с члена Организации, определяемого Председателем по жребию. При поименном голосовании вызывается каждый член комитета, и его представитель отвечает "да" или "нет" или "воздерживаюсь". Результаты голосования заносятся в отчет заседания в английском алфавитном порядке названий членов комитета.

б) Если комитет проводит голосование с помощью механического оборудования, голосование поднятием рук или вставанием заменяется голосованием, не заносимым в отчет заседания, а поименное голосование заменяется голосованием, заносимым в отчет заседания. Любой представитель может потребовать, чтобы результаты голосования были занесены в отчет заседания. Если проводится голосование, которое заносится в отчет заседания, комитет, если нет иного требования со стороны одного из представителей, не прибегает к порядку поименного вызова членов; тем не менее результаты голосования заносятся в отчет заседания в том же порядке, что и при поименном голосовании.

60/ См. пункт 24 введения; см. также пункт 84 приложения V.

## Порядок, соблюдаемый при голосовании

### Правило 128<sup>61</sup>/ [88] 7

После того как Председатель объявит о начале голосования, ни один представитель не может прерывать голосования, за исключением случаев выступления по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Председатель может разрешить членам комитета высказаться по мотивам голосования как до, так и после голосования, за исключением случаев, когда проводится тайное голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое для таких выступлений. Председатель не должен разрешать автору предложения или поправки высказываться по мотивам голосования по его собственному предложению или поправке.

## Раздельное голосование по предложениям и поправкам

### Правило 129<sup>62</sup>/ [89] 7

Каждый представитель может предложить, чтобы по отдельным частям предложения или поправки проводилось раздельное голосование. В случае возражений против требования о раздельном голосовании это требование ставится на голосование. Разрешение высказаться относительно требования о раздельном голосовании предоставляется только двум ораторам, поддерживающим его, и двум ораторам, возражающим против него. В случае принятия требования о раздельном голосовании принятые части предложения или поправки ставятся затем на голосование в целом. Если все постановляющие части предложения или поправки отклоняются, предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

## Голосование по поправкам

### Правило 130<sup>62</sup>/ [90] 7

Если к предложению вносится поправка, то она ставится на голосование раньше этого предложения. Если к предложению вносятся две или более поправок, то комитет проводит голосование сначала по поправке, наиболее

---

<sup>61</sup>/ См. пункт 7 введения; см. также пункты 74-76 приложения V.

<sup>62</sup>/ См. пункт 7 введения.

Отличающейся по существу от первоначального предложения, затем по поправке, которая менее отлична от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако, если необходимым следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, последняя не ставится на голосование. Если одна или более поправок приняты, то проводится голосование по измененному таким образом предложению. Предложение считается поправкой к другому предложению, если оно добавляет что-либо к нему, исключает что-либо из него или изменяет часть его.

### Голосование по предложениям

#### Правило 131 [91]

Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, то комитет, если он не примет иного решения, проводит голосование по предложениям в том порядке, в котором они были внесены. Комитет после каждого голосования по одному предложению может решить, будет ли он проводить голосование по следующему.

### Выборы

#### Правило 132 [93]

Если необходимо избрать только одно лицо или одного члена Организации и ни один кандидат не получает при первом голосовании требуемого большинства, то проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов. Если при втором голосовании голоса разделяются поровну, а требуется большинство, то Председатель определяет жребием, кто из кандидатов является избранным.

### Разделение голосов поровну

#### Правило 133 [95]

Если по какому-либо вопросу, помимо выборов, голоса разделяются поровну, то предложение считается отклоненным.

#### XIV. ПРИЕМ НОВЫХ ЧЛЕНОВ В ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

##### Заявления

Правило I34<sup>63/</sup>

Любое государство, которое желает стать членом Организации Объединенных Наций, подает заявление Генеральному секретарю. Такое заявление должно содержать составленную в форме официального акта декларацию о том, что это государство принимает на себя обязательства, предусмотренные Уставом.

##### Уведомление о заявлениях

Правило I35<sup>63/</sup>

Генеральный секретарь посылает для сведения копию такого заявления Генеральной Ассамблее или, если это происходит между сессиями Ассамблеи, членам Организации Объединенных Наций.

##### Рассмотрение заявлений и принятие по ним решения

Правило I36

Если Совет Безопасности рекомендует принять в число членов Организации подавшее соответствующее заявление государство, Генеральная Ассамблея рассматривает вопрос о том, является ли оно миролюбивым государством и может ли и желает ли оно выполнять обязательства, предусмотренные Уставом, и решает большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации вопрос о приеме в Организацию.

Правило I37<sup>63/</sup>

Если Совет Безопасности не рекомендует принимать подавшее соответствующее заявление государство в число членов Организации или откладывает рассмотрение этого заявления, Генеральная Ассамблея может после всестороннего рассмотрения специального доклада Совета Безопасности возратить Совету указанное заявление вместе с полным отчетом о прениях, имевших место в Ассамблее, для дальнейшего рассмотрения и представления рекомендации или доклада.

63/ См. пункт 4 введения.

## Уведомление о решении и дне принятия в Организацию

Правило 138<sup>63/</sup>

Генеральный секретарь извещает подавшее заявление государство о решении Генеральной Ассамблеи. Если просьба о приеме удовлетворена, то вступление в Организацию становится действительным со дня принятия Генеральной Ассамблеей решения по данному заявлению.

## XV. ВЫБОРЫ В ГЛАВНЫЕ ОРГАНЫ

### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

#### Срок полномочий

Правило 139

За исключением случаев, предусмотренных в правиле 147, срок полномочий членов советов начинается 1 января года, следующего за их избранием Генеральной Ассамблеей, и кончается 31 декабря года, в котором были избраны их преемники.

#### Дополнительные выборы

Правило 140

Если член какого-либо совета выбывает до истечения срока своих полномочий, то на ближайшей сессии Генеральной Ассамблеи отдельно проводятся дополнительные выборы члена этого совета на оставшийся срок.

### ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ

#### Назначение Генерального секретаря

Правило 141

По представлении Советом Безопасности рекомендации относительно назначения Генерального секретаря Генеральная Ассамблея на закрытом заседании рассматривает эту рекомендацию и проводит по ней тайное голосование.

## СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

### Ежегодные выборы

#### Правило I42<sup>64/</sup>

Генеральная Ассамблея ежегодно во время очередной сессии избирает на двухлетний срок пять непостоянных членов Совета Безопасности 65/.

### Условия избрания в члены Совета

#### Правило I43<sup>66/</sup>

При выборах непостоянных членов Совета Безопасности должное внимание в соответствии с пунктом 1 статьи 23 Устава уделяется главным образом и в первую очередь степени участия членов Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности и в достижении других целей Организации, а также справедливому географическому распределению 65/.

### Право на переизбрание

#### Правило I44<sup>67/</sup>

Выбывающий член Совета Безопасности не подлежит немедленному переизбранию.

---

64/ Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (пункт 2 статьи 23, измененный согласно резолюции I99I A (XVIII) Генеральной Ассамблеи). См. пункт 23 введения.

65/ Согласно пункту 3 резолюции I99I A (XVIII) от 17 декабря 1963 г. Генеральная Ассамблея постановила, что "десять непостоянных членов Совета Безопасности избираются в соответствии со следующим планом:

- a) пять - от государств Азии и Африки;
- b) один - от государств Восточной Европы;
- c) два - от государств Латинской Америки;
- d) два - от государств Западной Европы и других государств".

66/ Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (пункт 1 статьи 23).

67/ Правило, дословно повторяющее одно из положений Устава (последнее предложение пункта 2 статьи 23).

## ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

### Ежегодные выборы

Правило I45<sup>68/</sup>

Генеральная Ассамблея ежегодно во время очередной сессии избирает на трехлетний срок восемнадцать членов Экономического и Социального Совета 69/.

### Право на переизбрание

Правило I46<sup>70/</sup>

Выбывающий член Экономического и Социального Совета может быть переизбран немедленно.

68/ Правило, дословно повторяющее одно из положений Устава (пункт 2 статьи 6I, измененный согласно резолюции 2847 (XXVI) Генеральной Ассамблеи). См. пункты 23 и 32 введения.

69/ Согласно пункту 4 резолюции 2847 (XXVI) от 20 декабря 1971 года Генеральная Ассамблея постановила, что "члены Экономического и Социального Совета подлежат избранию согласно следующему порядку:

- а) четырнадцать членов - от государств Африки;
- б) одиннадцать членов - от государств Азии;
- с) десять членов - от государств Латинской Америки;
- д) тринадцать членов - от государств Западной Европы и других государств;
- е) шесть членов - от социалистических государств Восточной Европы".

70/ Правило, дословно повторяющее одно из положений Устава (последнее предложение пункта 2 статьи 6I).

## СОВЕТ ПО ОПЕКЕ

### Обстоятельства, вызывающие необходимость выборов

#### Правило I47

Когда какое-либо соглашение об опеке утверждено и один из членов Организации Объединенных Наций становится управляющей властью территории под опекой в соответствии со статьей 83 или статьей 85 Устава, Генеральная Ассамблея, если это необходимо, проводит выборы в Совет по Опеке в соответствии со статьей 86. Член или члены Организации, избранные таким путем на очередной сессии, вступают в должность немедленно после их избрания, и срок их полномочий истекает в соответствии с положениями правила I39, как если бы они вступили в должность 1 января следующего за их избранием года.

### Срок полномочий и право на переизбрание

#### Правило I48<sup>71/</sup>

Член Совета по Опеке, не управляющий территориями под опекой, избирается на трехлетний срок и может быть переизбран немедленно.

### Вакансии

#### Правило I49

На каждой сессии Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 86 Устава избирает членов Совета для заполнения имеющихся вакансий.

## МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

### Порядок выборов

#### Правило I50

Выборы судей Международного Суда проводятся в соответствии с положениями Статута Суда.

---

<sup>71/</sup> Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (пункт 1с статьи 86).



## Правило 151

Заседание Генеральной Ассамблеи, созванное в соответствии со Статутом Международного Суда для выборов членов Суда, продолжается до тех пор, пока путем одного или нескольких голосований необходимое для заполнения всех вакансий число кандидатов не получит абсолютного большинства голосов.

## XVI. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ

### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

#### Положения о финансовом управлении

##### Правило 152

Генеральная Ассамблея устанавливает положения о финансовом управлении Организации Объединенных Наций 72/.

#### Финансовые последствия осуществления резолюций

##### Правило 153<sup>73/</sup>

Никакая резолюция, связанная с расходом, не представляется комитетами на утверждение Генеральной Ассамблеи без одновременного представления сметы расходов, составленной Генеральным секретарем. Никакая резолюция, влекущая за собой, по мнению Генерального секретаря, какие-либо расходы, не принимается Генеральной Ассамблеей до тех пор, пока Комитет по административным и бюджетным вопросам (Пятый комитет) не получит возможность указать, как это предложение отразится на бюджетной смете Организации Объединенных Наций.

##### Правило 154<sup>73/</sup>

Генеральный секретарь подробно информирует все комитеты о предполагаемой сумме расходов, связанных с осуществлением всех резолюций, рекомендованных этими комитетами для утверждения Генеральной Ассамблеей.

---

72/ Финансовые положения Организации Объединенных Наций, см. ST/SGB/Financial Rules/1/Rev.1. and Rev.1/Amend 1-3.

73/ См. пункты 97 и 98 приложения V.

## КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

### Назначение

Правило 155<sup>74/</sup>

Генеральная Ассамблея назначает Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (именуемый далее "Консультативный комитет") в составе тринадцати членов, в число которых должно входить не менее трех экспертов по финансовым вопросам, пользующихся общим признанием.

### Состав

Правило 156<sup>75/</sup>

Члены Консультативного комитета, среди которых не должно быть двух граждан одного и того же государства, выбираются на основе широкого географического представительства, личной квалификации и опыта сроком на три года, соответствующих трем финансовым годам, как они определяются в Финансовых положениях Организации Объединенных Наций <sup>72/</sup>. Члены Комитета выбывают из него поочередно и могут назначаться вновь. Три эксперта по финансовым вопросам не должны выбывать из Комитета одновременно. Генеральная Ассамблея назначает членов Консультативного комитета на очередной сессии, непосредственно предшествующей истечению срока полномочий членов Комитета, а в случае открытия вакансий — на ближайшей сессии.

### Функции

Правило 157

В обязанности Консультативного комитета входит компетентное рассмотрение бюджета Организации Объединенных Наций, а также оказание содействия Комитету по административным и бюджетным вопросам (Пятому комитету). В начале каждой очередной сессии Консультативный комитет представляет Генеральной Ассамблее подробный доклад по бюджету на следующий финансовый год и по отчетности за истекший финансовый год. Действуя от имени Генеральной Ассамблеи, он рассматривает также административные бюджеты специализированных учреждений и предложения о финансовых и бюджет-

<sup>74/</sup> См. пункты 19 и 31 введения.

<sup>75/</sup> См. пункт 19 введения.

ных соглашениях с этими учреждениями. Он выполняет также другие обязанности, которые могут быть возложены на него в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций 72/.

## КОМИТЕТ ПО ВЗНОСАМ

### Назначение

Правило 158<sup>76/</sup>

Генеральная Ассамблея назначает Комитет по взносам в составе тринадцати экспертов.

### Состав

Правило 159

Члены Комитета по взносам, среди которых не должно быть двух граждан одного и того же государства, избираются на основе широкого географического представительства, личной квалификации и опыта сроком на три года, соответствующих трем финансовым годам, как они определяются в Финансовых положениях Организации Объединенных Наций 72/. Члены Комитета выбывают из него поочередно и могут назначаться вновь. Генеральная Ассамблея назначает членов Комитета по взносам на очередной сессии, непосредственно предшествующей истечению срока полномочий членов Комитета, а в случае открытия вакансии - на ближайшей сессии.

### Функции

Правило 160

Комитет по взносам на основе пункта 2 статьи 17 Устава представляет Генеральной Ассамблее заключения относительно распределения расходов Организации между ее членами в общем соответствии с их платежеспособностью. После утверждения Генеральной Ассамблеей шкала взносов не подлежит общему пересмотру по меньшей мере в течение трех лет, если только не обнаружится, что произошли существенные изменения в относительной платежеспособности отдельных государств. Комитет также представляет Генеральной Ассамблее заключения относительно взносов, которые должны быть установлены для новых членов Организации, относительно ходатайств членов Организации об изменении взносов, а также относительно действий, которые следует предпринять в связи с применением статьи 19 Устава.

76/ См. пункты 27 и 33 введения.

## XVII. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

### Учреждение вспомогательных органов и правила процедуры

#### Правило I61

Генеральная Ассамблея может учреждать такие вспомогательные органы, которые она сочтет необходимыми для осуществления своих функций <sup>77/</sup>. Правила, относящиеся к процедуре комитетов Генеральной Ассамблеи, равно как и правила 45 и 60, применяются к процедуре каждого вспомогательного органа, если только Генеральная Ассамблея или этот вспомогательный орган не примет иного решения.

## XVIII. ТОЛКОВАНИЕ И ПОПРАВКИ

### Заголовки, выделенные курсивом

#### Правило I62

Выделенные курсивом заголовки настоящих правил, которые включены в правила лишь для удобства пользования, не принимаются во внимание при толковании правил.

### Порядок внесения поправок

#### Правило I63<sup>78/</sup>

Поправки в настоящие правила процедуры могут быть внесены по решению Генеральной Ассамблеи, принятому большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации после того, как какой-либо из комитетов сообщит о предлагаемой поправке.

---

<sup>77/</sup> Предложение, дословно повторяющее одно из положений Устава (статья 22).

<sup>78/</sup> См. пункт 1с приложения II.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I<sup>а</sup>/

Рекомендации и предложения Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры Генеральной Ассамблеи, утвержденные Ассамблеей в/

### РАССМОТРЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНВЕНЦИЙ, ВЫРАБОТАННЫХ НА КОНФЕРЕНЦИЯХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ПРАВИТЕЛЬСТВ ВСЕХ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ

13. Специальный комитет выяснил, что в прошлом некоторые из главных комитетов Генеральной Ассамблеи посвящали особенно большое число заседаний детальному по-статейному рассмотрению текстов международных конвенций. Это имело место даже в том случае, когда текст конвенции был выработан на международной конференции, где были пред-ставлены все государства-члены Организации. В связи с этим отмечалось, что, как показал опыт, главные комитеты уже вследствие многочисленности своего состава не совсем приспособлены для разработки конвенций и что, когда им поручается детальное изучение конвенций, у них часто не остается времени для удовлетворительного рассмотрения других вопросов, относящихся к их компетенции.

---

а/ Резолюцией 362 (IV) от 22 октября 1949 года Генеральная Ассамблея утвердила ряд рекомендаций и предложений Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры Генеральной Ассамблеи, учрежденного на основа-нии резолюции 271 (III) от 29 апреля 1949 года. Генераль-ная Ассамблея признала, что эти рекомендации и предложе-ния "заслуживают рассмотрения Генеральной Ассамблеей и ее комитетами", и предложила Генеральному секретарю "соста-вить документ, в котором указанные выше рекомендации и предложения были бы приведены в форме, удобной для пользо-вания Генерального комитета и делегаций государств-членов Организации в Генеральной Ассамблее". На основании этого предложения рекомендации и предложения Специального комите-та, изложенные в приложении II к резолюции 362 (IV) при-водятся в настоящем приложении.

в/ Номера пунктов обозначают пункты доклада Специаль-ного комитета. Полный текст доклада приводится в Официа-льных отчетах Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, дополнение № 12 (A/937). Подзаголовки и примечания до-бавлены Секретариатом для удобства пользования этим материалом.

Специальный комитет учитывает значение инициативы Генеральной Ассамблеи при составлении конвенций. Он находит, что авторитет Генеральной Ассамблеи и то сильное влияние, которое происходящие в ней дебаты оказывают на общественное мнение, следует во многих случаях использовать в интересах международного сотрудничества. Поэтому он высказывается в пользу сохранения за Генеральной Ассамблеей необходимой свободы действий.

Специальный комитет поэтому ограничивается представлением рекомендации, чтобы в тех случаях, когда конвенции выработываются на международных конференциях, к участию в которых приглашаются все члены Организации Объединенных Наций и на которых последние представлены не только экспертами, выступающими от своего имени, но и представителями правительства, и когда эти конвенции затем представляются на рассмотрение Генеральной Ассамблее, последняя не занималась дальнейшим детальным изучением, а ограничивалась обсуждением их с общей точки зрения и определением своего общего мнения по поводу представленных ей актов. После такого обсуждения Генеральная Ассамблея может, если найдет это приемлемым, согласиться с заключениями этих конференций и рекомендовать членам Организации принять или ратифицировать такие конвенции.

Этот порядок может применяться в особенности в отношении конвенций, представляемых Генеральной Ассамблее в результате конференций с участием всех государств-членов Организации, когда такие конференции созываются Экономическим и Социальным Советом на основании пункта 4 статьи 62 Устава.

**РАССМОТРЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ МЕЖДУНАРОДНЫХ  
КОНВЕНЦИЙ, СОСТАВЛЕННЫХ ЭКСПЕРТАМИ ИЛИ ВЫРАБОТАННЫХ  
НА КОНФЕРЕНЦИЯХ, В КОТОРЫХ УЧАСТВОВАЛИ НЕ ВСЕ  
ГОСУДАРСТВА-ЧЛЕНЫ ОРГАНИЗАЦИИ. СОСТАВЛЕНИЕ ТЕКСТОВ  
ЮРИДИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА**

14. Далее, если вносится предложение о рассмотрении Генеральной Ассамблеей конвенций, составленных группами экспертов, действовавших не в качестве представителей правительств, или выработанных на конференциях, к участию в которых не приглашались все члены Организации Объединенных Наций, желательно, чтобы Генеральный комитет и Генеральная Ассамблея выяснили, найдется ли у одного из главных комитетов, и в частности у Комитета по правовым вопросам, достаточно времени в течение данной сессии для детального изучения этих конвенций и возможно ли создание специального комитета для изучения их во время сессии.

Специальный комитет рекомендует, чтобы, если указанный выше порядок неосуществим, Генеральная Ассамблея после прений по основным принципам предлагаемой конвенции или без таких прений постановляла об образовании специального комитета для работы в межсессионный период. Возможен и другой порядок, а именно: Генеральная Ассамблея может постановлять о созыве конференции полномочных представителей между двумя своими сессиями для изучения, разработки, составления и, возможно, подписания конвенции. Ассамблея может уполномочить конференцию таких представителей проводить соответствующие акты непосредственно правительствам для принятия или ратификации. В этом случае Генеральная Ассамблея также может на одной из последующих сессий определить свое общее мнение о конвенции, являющейся результатом конференции, и может рекомендовать членам Организации принять или ратифицировать такую.

Что касается составления юридических текстов, то Специальный комитет особенно рекомендует пользоваться по возможности помощью небольших редакционных комитетов.

#### ЗАСЕДАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА И ГЛАВНЫХ КОМИТЕТОВ

20. Специальный комитет отмечает, что во избежание задержки в работе пленарных заседаний и заседаний комитетов, которая может произойти вследствие более частых заседаний Генерального комитета, желательно предоставить Генеральному комитету возможность собираться в случае надобности в то время, когда происходят пленарные заседания или заседания главных комитетов. (В таких случаях один из заместителей Председателя будет председательствовать на пленарных заседаниях, а на заседаниях комитетов Председателя будет замещать его заместитель).

Специальный комитет находит также, что для экономии времени в начале сессии некоторым главным комитетам следует приступить к работе, не ожидая окончания общих прений.

#### РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ МЕЖДУ ГЛАВНЫМИ КОМИТЕТАМИ

22. В прошлом в некоторые главные комитеты передавалось больше вопросов, требующих длительного рассмотрения, чем в другие. В таком положении находился, в частности, Первый комитет. Специальный комитет обратил, однако, внимание на то, что во время третьей сессии Генеральной Ассамблеи было допущено исключение из установленного в правиле 89 с/ принципа, что "пункты,

---

с/ Правило 97 настоящих правил процедуры.

относящиеся по существу к одной и той же категории, передаются в тот комитет или в те комитеты, которые занимаются этой категорией вопросов".

Специальный комитет находит, что распределение пунктов между комитетами может производиться с большей гибкостью и что вопросы, которые могут считаться относящимися к компетенции двух или более комитетов, следует передавать на рассмотрение преимущественно комитету с наименее перегруженной повесткой дня.

#### РАССМОТРЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЯХ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПЕРЕДАЧИ ИХ В ОДИН ИЗ ГЛАВНЫХ КОМИТЕТОВ

23. Другим способом облегчения задачи любого главного комитета было бы рассмотрение некоторых вопросов, относящихся к компетенции этого главного комитета, непосредственно на пленарном заседании без предварительной передачи их в комитет. С таким порядком было бы связано еще и то большое удобство, что им в значительной степени устранялись бы повторные дебаты.

По мнению Специального комитета, результатом применения этого метода была бы существенная экономия времени, особенно если заседания данного главного комитета и пленарные заседания могли бы происходить одновременно.

Если данный главный комитет не может собраться в тот момент, когда происходит пленарное заседание, то обстоятельство, что он не заседает, открывает возможность другому главному комитету собраться вместо него.

Преимущества, связанные с рассмотрением вопросов на пленарных заседаниях, заключаются в том, что на них присутствуют главы делегаций и им присущи большая торжественность и публичность. Пленарные заседания обходятся Организации Объединенных Наций несколько дороже, в особенности вследствие необходимости выпускать стенографические отчеты заседаний, но соответствующие расходы компенсировались бы экономией, связанной с уменьшением продолжительности сессий.

На обязанности Генерального комитета будет лежать представление Генеральной Ассамблее мнения о том, какие из вопросов, стоящих на повестке дня, могут рассматриваться в этом порядке. Специальный комитет рекомендует введение этого порядка в виде опыта на следующих сессиях.



По мнению Специального комитета, указанный порядок был бы особенно удобен при рассмотрении некоторых вопросов, существенные стороны которых уже известны членам Организации, таких как вопросы, уже рассматривавшиеся Генеральной Ассамблеей на предшествующих сессиях и не требующие ни присутствия представителей государств, не состоящих членами Организации, ни опроса свидетелей.

#### РОЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ КОМИТЕТОВ И СЕКРЕТАРИАТА

39. В связи с только что сказанным Специальный комитет находит нужным еще раз подчеркнуть важную роль Председателя Генеральной Ассамблеи и председателей комитетов. Успешный ход работы зависит от знания ими дела, их авторитета, такта и беспристрастности, их уважения к правам как меньшинства, так и большинства, и от их знания правил процедуры. Генеральная Ассамблея или комитет, несомненно, сами ответственны за свою работу. Однако на председателях лежит специальная обязанность руководить заседаниями этих органов наилучшим образом в интересах всех их членов.

Специальный комитет находит, что следует делать все возможное, чтобы помочь председателям выполнять эти важные функции. Председатель Генеральной Ассамблеи и Председатель Генерального комитета должны помогать председателям комитетов своими советами. Генеральный секретарь должен содействовать им своим опытом и всем своим авторитетом.

Специальный комитет с удовлетворением отмечает существование в Секретариате полезной практики ежедневно созывать совещания секретарей комитетов под председательством помощника Генерального секретаря по административной части, на которых тщательно обсуждаются вопросы процедуры, постоянно возникающие в Генеральной Ассамблее и в комитетах. Кроме того, Специальный комитет подчеркивает желательность присутствия, по примеру прошлого, юрис-консульта из состава Секретариата на заседаниях для дачи председателям или комитетам советов, в которых последние могут нуждаться при исполнении своих обязанностей и толковании правил процедуры.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II <sup>а</sup>/

Методы и процедура Генеральной Ассамблеи, применяемые при разрешении юридических и редакционных вопросов <sup>в</sup>/

### Часть 1

#### РЕКОМЕНДАЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

##### Генеральная Ассамблея

...

##### 1. рекомендует:

а) чтобы во всех случаях, когда какой-либо комитет сочтет нужным рекомендовать Генеральной Ассамблее обратиться к Международному Суду за консультативным заключением, этот комитет мог в надлежащей стадии рассмотрения соответствующего вопроса либо передать его в Шестой комитет для получения заключения относительно правовой стороны обращения за консультативным заключением и редакции такого обращения, либо предложить, чтобы вопрос был рассмотрен на объединенном заседании Шестого комитета и данного комитета;

---

а/ Резолюцией 684 (VII) от 6 ноября 1952 года Генеральная Ассамблея, изучив доклад Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры Ассамблеи, применяемых при разрешении юридических и редакционных вопросов, учрежденного на основании резолюции 597 (VI) от 20 декабря 1951 года, приняла по этому вопросу некоторые рекомендации и предписала "включить текст этих рекомендаций в приложение к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи". В этой резолюции далее предусматривалось воспроизвести "в этом приложении также дословно пункты 19, 20, 29, 30, 35, 36, 37, 38 и 39 доклада Специального комитета (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, приложения, пункт 53 повестки дня, документ A/2174). Текст вышеупомянутых рекомендаций Генеральной Ассамблеи соответственно воспроизведен в части 1, а текст конкретных пунктов доклада Специального комитета - в части 2 настоящего приложения.

в/ Номера пунктов обозначают пункты доклада Специального комитета. Подзаголовки, а также слова в квадратных скобках и примечания добавлены Секретариатом для удобства пользования этим материалом.

б) чтобы во всех случаях, когда какой-либо комитет сочтет нужным представить рекомендацию Генеральной Ассамблее о передаче какого-либо вопроса Комиссии международного права, этот комитет мог в надлежащей стадии рассмотрения вопроса консультироваться с Шестым комитетом о целесообразности такой передачи и о редакции соответствующего документа о передаче;

в) чтобы во всех случаях, когда какой-либо комитет сочтет нужным представить рекомендацию Генеральной Ассамблее о каком-либо изменении правил процедуры Генеральной Ассамблеи, вопрос этот должен был в надлежащей стадии его рассмотрения данным комитетом передаваться в Шестой комитет на заключение относительно редакции изменения и других вызванных им изменений;

г) чтобы, когда какой-либо комитет сочтет важными правовые аспекты какого-либо вопроса, этот комитет должен был передать его в Шестой комитет для получения юридического заключения или предложить, чтобы вопрос был рассмотрен на объединенном заседании Шестого комитета и данного комитета.

## Часть 2

ВЫДЕРЖКИ ИЗ ДОКЛАДА СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО РАССМОТРЕНИЮ МЕТОДОВ И ПРОЦЕДУРЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, ПРИМЕНЯЕМЫХ ПРИ РАЗРЕШЕНИИ ЮРИДИЧЕСКИХ И РЕДАКЦИОННЫХ ВОПРОСОВ

### Распределение пунктов повестки дня между главными комитетами

19. Что касается первой из этих проблем [а именно распределения Генеральной Ассамблеей в начале каждой сессии пунктов повестки дня между главными комитетами], Специальный комитет принял к руководству правило 97 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, которое предусматривает, что "пункты, относящиеся по существу к одной и той же категории, передаются в тот комитет или в те комитеты, которые занимаются этой категорией вопросов...". Комитет также отметил, что в рекомендации Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры, утвержденной Генеральной Ассамблеей в резолюции 362 (IV) от 22 октября 1949 года и приложенной к правилам процедуры, говорится, что "вопросы, которые могут считаться относящимися к компетенции двух или более комитетов, следует передавать на рассмотрение преимущественно комитету с наименее перегруженной повесткой дня".

20. Ввиду этих двух положений настоящий Комитет не считал необходимым делать какие-либо формальные рекомендации относительно распределения пунктов повестки дня в начале каждой сессии. Специальный комитет был уверен в том, что Генеральный комитет, делая рекомендации Генеральной Ассамблее относительно распределения пунктов повестки дня, будет по-прежнему иметь в виду функции Шестого комитета, определенные в правиле 99 правил процедуры д/, в котором этот комитет называется "Комитет по правовым вопросам".

#### Составление сложных юридических актов

29. В ходе дискуссии [по вопросу о составлении таких сложных юридических актов, как международные соглашения, уставы трибуналов и т.д.] было указано, что Специальный комитет по рассмотрению методов и процедуры в пунктах 13 и 14 своего доклада, утвержденного резолюцией 362 (IV) Генеральной Ассамблеи от 22 октября 1949 года и приложения к правилам процедуры д/, сделал рекомендации относительно составления конвенций: "Что касается составления юридических текстов, то Специальный комитет особенно рекомендует пользоваться по возможности помощью небольших редакционных комитетов".

30. Специальный комитет вполне согласился с указанными рекомендациями. Ввиду того, что они уже были утверждены Генеральной Ассамблеей, Комитет не нашел нужным принимать новые положения по этому вопросу. Специальный комитет счел, однако, желательным вновь подтвердить указанное положение в своем докладе. На основании этого Соединенное Королевство сняло свой проект предложения е/.

---

д/ Правило 98 настоящих правил процедуры.

д/ См. приложение I.

е/ Это предложение (A/АС.60/L.18) предусматривало:  
"Чтобы в принципе проекты всех статей, текстов и актов перечисленных ниже видов сопоставлялись или в надлежащей стадии пересматривались должным образом квалифицированными экспертами:

а) все положения для принятия Генеральной Ассамблеей;

б) положения о компетенции, функциях и полномочиях вспомогательных органов или трибуналов, которые в дальнейшем могут быть учреждены Генеральной Ассамблеей;

с) все конвенции, декларации, соглашения или иные подобные международные акты, вырабатываемые под руководством Генеральной Ассамблеи, проекты которых должны быть составлены самой Ассамблеей, включая соглашения и акты, в которых Организация Объединенных Наций в качестве организации будет стороной".

## Составление резолюций Генеральной Ассамблеи

35. В добавление к вышеуказанным предложениям<sup>f/</sup> Соединенное Королевство внесло проект (А/АС.60/L.22), в котором предусматривались периодические совещания докладчиков комитетов с надлежащими должностными лицами Секретариата, имеющие целью установление по мере возможности общих для всех методов составления документов и обеспечение того, чтобы составляемые резолюции представлялись удовлетворительными с точки зрения стиля, формы и применения в них технических терминов.

36. Было указано, что организация периодических совещаний докладчиков может на практике оказаться затруднительной. Специальный комитет решил не делать по этому поводу официальной рекомендации. В то же время Комитет считает желательным, чтобы периодически имели место не- официальные консультации докладчиков с сотрудниками Секретариата для достижения целей, упомянутых в предложении Соединенного Королевства.

### Доклады Генерального секретаря, представляемые в соответствии с резолюцией 362 (IV) Генеральной Ассамблеи

37. Соединенное Королевство внесло проект предложения (А/АС.60/L.23) о том, чтобы просить Генерального секретаря представлять Генеральной Ассамблее ежегодно доклады по вопросам, входящим в компетенцию Специального комитета, в которых указывалось бы, в какой мере Ассамблея и ее комитетам удалось в течение года приблизиться к желаемым целям, и предлагалось изменение или улучшение соответствующих методов и процедуры.

---

<sup>f/</sup> Предложение Сальвадора (А/АС.60/L.20), замененное впоследствии пересмотренным текстом (А/АС.60/L.20/Rev.1), в который были внесены поправки Соединенного Королевства (А/АС.60/L.21), Бельгии и Египта. Этот измененный текст в нижеследующей редакции был включен в рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблеи:

"е) как общее правило, председатель комитета в надлежащее время предлагает заместителю председателя и докладчику совместно с ним и с надлежащими сотрудниками Секретариата подвергнуть рассмотрению проекты резолюций с точки зрения стиля, формы и применения технических терминов и в соответствующих случаях указывать комитету на необходимые, по их мнению, изменения".

38. В ходе дискуссии представитель Генерального секретаря напомнил о том, что Генеральная Ассамблея в пункте 6 резолюции 362 (IV) от 22 октября 1949 года предложила Генеральному секретарю "проводить соответствующие исследования и представлять в сроки, какие он признает желательными, надлежащие предложения об улучшениях методов и процедуры Генеральной Ассамблеи и ее комитетов...". Было указано, что Генеральный секретарь неизменно обращает на вопрос улучшения процедуры и методов работы Генеральной Ассамблеи самое серьезное внимание и что в резолюции, требующей представления докладов, нет надобности.

39. Специальный комитет согласился с тем, что вопросы, затронутые в проекте Соединенного Королевства, могут в надлежащих случаях быть включены в доклады, представляемые Генеральным секретарем согласно резолюции 362 (IV). Доклады эти должны представляться в надлежащие сроки и достаточно часто. В соответствии с этим предложение Соединенного Королевства было снято и Комитет официальной рекомендации по этому вопросу не сделал.

### ПРИЛОЖЕНИЕ III<sup>а</sup>/

Порядок рассмотрения докладов и петиций, касающихся территории Юго-Западная Африка б/

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

#### Порядок рассмотрения докладов

Особое правило А: Генеральная Ассамблея ежегодно получает от Комитета по Юго-Западной Африке доклад о Юго-Западной Африке, представляемый Комитету Южно-Африканским Союзом (или доклад о положении, существующем в территории Юго-Западной Африке, составляемый Комитетом в соответствии с пунктом 12с резолюции 749 А (VIII) Генеральной Ассамблеи), вместе с замечаниями Комитета по данному докладу и объяснениями должным образом уполномоченного представителя Южно-Африканского Союза, если правительство Южно-Африканского Союза постановит следовать рекомендации Генеральной Ассамблеи и назначит такого представителя.

Особое правило В: Генеральная Ассамблея, как правило, руководствуется замечаниями Комитета по Юго-Западной Африке и по мере возможности основывает свои заключения на замечаниях Комитета.

#### Порядок рассмотрения петиций

Особое правило С: Генеральная Ассамблея получает ежегодно от Комитета по Юго-Западной Африке доклад относительно представленных ему петиций. К докладу прилагаются краткие отчеты заседаний, на которых эти петиции обсуждались.

Особое правило D: Генеральная Ассамблея, как правило, руководствуется заключениями Комитета по Юго-Западной Африке и по мере возможности основывает свои заключения на заключениях Комитета.

---

а/ Резолюцией 844 (IX) от 11 октября 1954 года Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Комитета по Юго-Западной Африке (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, дополнение № 14 (A/2666 и Corr.1 и Add.1), приняла шесть специальных правил рассмотрения Ассамблеей докладов и петиций, касающихся территории Юго-Западной Африка. Эти специальные правила приводятся в настоящем приложении.

б/ Резолюцией 2372 (XXII) от 12 июня 1968 г. Генеральная Ассамблея постановила именовать "Юго-Западную Африку" "Намибией".

### Закрытые заседания

Особое правило Е: На основании правила 62<sup>с</sup>/ правил процедуры Генеральной Ассамблеи заседания, на которых обсуждаются решения относительно отдельных лиц, должны быть закрытыми.

### Порядок голосования

Особое правило F: Решения Генеральной Ассамблеи по вопросам о докладах и петициях, касающихся территории Юго-Западная Африка, рассматриваются как решения по важным вопросам в том смысле, в котором это предусмотрено в пункте 2 статьи 18 Устава Организации Объединенных Наций.

---

с/ Правило 60 настоящих правил процедуры.



#### ПРИЛОЖЕНИЕ IV

РЕЗОЛЮЦИЯ 1898 (XVIII), ПРИНЯТАЯ ПО РЕКОМЕНДАЦИИ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ ОБ УЛУЧШЕНИИ МЕТОДОВ РАБОТЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ а/

Генеральная Ассамблея,

отмечая с признательностью инициативу, проявленную Председателем шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи в его меморандуме от 26 апреля 1962 года о методах работы Ассамблеи б/,

ссылаясь на свое решение от 30 октября 1962 года о создании Специального комитета по вопросу об улучшении методов работы Генеральной Ассамблеи и резолюцию 1845 (XVII) от 19 декабря 1962 года, в которой она постановила сохранить этот Комитет,

рассмотрев доклад, представленный Специальным комитетом во исполнение вышеуказанной резолюции с/,

признавая необходимость приспособить методы работы к переменам, происшедшим в Генеральной Ассамблее, в частности вызванным увеличением за последнее время числа государств-членов Организации,

стремясь, однако, избежать в какой бы то ни было степени ограничения возможностей для Генеральной Ассамблеи действовать согласно Уставу Организации Объединенных Наций и правилам процедуры Ассамблеи,

исходя из убеждения, что в интересах Организации и государств-членов Организации работа Генеральной Ассамблеи должна выполняться с максимально возможной эффективностью и быстротой и что, кроме совершенно исключительных случаев, продолжительность очередных сессий не должна превышать тринадцать недель,

принимает к сведению замечания, содержащиеся в докладе Специального комитета по вопросу об улучшении методов работы Генеральной Ассамблеи, и одобряет рекомендации, представленные Комитетом, в частности рекомендации, которые предусматривают, что:

а/ Принята Генеральной Ассамблеей на 1256-м пленарном заседании 11 ноября 1963 года.

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семнадцатая сессия, приложения, пункт 86 повестки дня, документ А/5123.

с/ Там же, восемнадцатая сессия, приложения, пункт 25 повестки дня, документ А/5423.

а) Председатель Генеральной Ассамблеи должен принимать все меры для обеспечения того, чтобы общие прения проводились систематически и в установленном порядке, и с согласия Ассамблеи прекращать запись ораторов, как только он сочтет это возможным;

б) все главные комитеты, кроме Первого комитета, должны начинать свою работу не позднее чем через два рабочих дня после получения ими перечня вопросов повестки дня, переданных им Генеральной Ассамблеей;

с) Первый комитет должен собираться как можно скорее, чтобы организовать свою работу, определить порядок обсуждения переданных ему вопросов и приступить к систематическому рассмотрению своей повестки дня; в начале сессии такие заседания могут проводиться во время перевыборов в общих прениях; впоследствии пленарные заседания могут занимать часть дня, а остальное время может быть использовано для заседаний Первого комитета, что позволит Комитету начинать свою обычную работу как можно скорее после открытия сессии;

д) каждый из главных комитетов должен как можно скорее составить программу своей работы, включая приблизительные сроки рассмотрения различных переданных ему вопросов и предположительную дату окончания работы, при условии, что эта программа будет передаваться Генеральному комитету, чтобы дать ему возможность делать такие рекомендации, которые он сочтет необходимыми, включая, если Генеральный комитет найдет это целесообразным, рекомендации относительно дат, к которым главные комитеты должны закончить свою работу;

е) каждый из главных комитетов должен при наличии обстоятельств, упомянутых в пунктах 29-32 доклада Специального комитета д/, рассмотреть возможность образования подкомитетов или рабочих групп, численно ограниченных, но представленных членами данного комитета с целью облегчения его работы;

д/ В этих пунктах говорится следующее:

"29. Увеличение числа членов Организации Объединенных Наций создало положение, когда на заседаниях главных комитетов часто присутствует более ста делегаций и большинство из них участвует в прениях, проводимых в этих комитетах. Хотя присутствие такого числа представителей не вызывает на практике каких-либо затруднений, когда дело идет о заслушании заявлений, касающихся позиции соответствующего правительства, оно затрудняет обсуждение конкретных вопросов, быстрый обмен мнениями по вопросам, по которым существуют разногласия, и подготовку или изменение различных текстов.

г) Генеральный комитет должен выполнять свои функции согласно правилам 40, 41 и 42 правил процедуры, в частности делать соответствующие рекомендации в целях содействия успешному ходу работы Ассамблеи и ее комитетов и завершения работы сессии в установленный срок; с этой целью Генеральный комитет должен собираться не реже одного раза в три недели;

Комитет считает, что во многих случаях рассмотрение комитетами пунктов повестки дня было бы значительно облегчено, если бы возможно скорее - и, в частности, после изложения главных точек зрения - соответствующий комитет выносил решение, по предложению своего председателя или одного или нескольких своих членов, о создании подкомитета или рабочей группы в соответствии с правилом 104 [102] правил процедуры (правило 98 [96] в отношении пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи). Такой порядок был бы особенно полезным в тех случаях, когда существует общая договоренность по обсуждаемому вопросу, но существует расхождение во мнениях относительно деталей.

30. Специальный комитет в связи с этим напоминает о том, что на первых сессиях Генеральной Ассамблеи часто прибегали к помощи подкомитетов и рабочих групп и что они оказывали большую помощь Генеральной Ассамблее при выработке ею текстов, которыми в настоящее время и определяется структура Организации, а также содействовали формулировке важных международных актов и разрешению трудных политических проблем (в качестве примера можно указать на подкомитет, занимавшийся вопросом о судьбе бывших итальянских колоний). Еще в 1947 году Комитет по процедуре и организации заявил по этому поводу следующее:

"Главные комитеты в начале своей работы должны тщательно обсудить вопрос о том, как ускорить выполнение их программы путем учреждения подкомитетов. Конечно, невозможно установить какие-либо твердые правила по этому вопросу. Если прения в комитете полного состава показали, что существует общее согласие по обсуждаемому вопросу, за исключением некоторых деталей, было бы желательнее образовать небольшой редакционный комитет по подготовке резолюции для представления главному комитету. Технические вопросы, по которым не возникает существенных разногласий, должны передаваться в подкомитеты возможно быстрее. В ряде случаев работа подкомитетов могла бы быть ускорена путем неофициальных, а иногда и конфиденциальных встреч" (A/388, пункт 21).

г) председательствующие должны пользоваться всеми возможностями, предусмотренными в правилах процедуры, а также прерогативами, предоставляемыми им правилами 35 и 108 e/, для ускорения работы Генеральной Ассамблеи; с этой целью они должны среди прочего:

31. Подкомитеты или рабочие группы могут состоять в большинстве случаев из представителей делегаций, наиболее заинтересованных в вопросе, стоящем на повестке дня, и обладающих особой компетенцией в отношении обсуждаемой проблемы, а также из других лиц, избранных таким образом, чтобы обеспечить представительный характер подкомитета или рабочей группы с географической и политической точек зрения.

32. В зависимости от обстоятельства эти органы могут проводить открытые или закрытые заседания, следовать официальной процедуре или проводить неофициальные совещания. Их задача будет заключаться в том, чтобы сделать возможным обмен мнениями между теми, кто прежде всего заинтересован в том или ином вопросе, и облегчить достижение в будущем соглашения или принятия компромиссного решения; они могли бы составлять проекты резолюций или, по крайней мере, вырабатывать альтернативные формулы для того или иного решения; они могли бы назначать докладчиков, которым поручалось бы сообщать свои заключения и давать нужные разъяснения комитету, создавшему подкомитет или рабочую группу. Сам комитет будет выносить, по своему усмотрению, окончательное решение, но, поскольку различные аспекты соответствующей проблемы уже были тщательно изучены, он несомненно убедится в том, что обсуждение им самим вопроса будет весьма облегчено как с точки зрения понимания сущности проблемы, так и с точки зрения экономии времени. Между прочим, комитет будет часто иметь возможность заняться рассмотрением других пунктов своей повестки дня, пока подкомитет или рабочая группа будут выполнять порученную им задачу".

e/ Правило 106 настоящих правил процедуры.

- 1) открывать заседания в установленный час;
- 11) настаивать на том, чтобы представители выступали в том порядке, в котором они внесены в список ораторов, при условии, что в случае невозможности для представителей выступить их имя автоматически переносится в конец списка ораторов, если только они по взаимному соглашению не обменялись очередями с другими представителями;
- 111) применять правила процедуры таким образом, чтобы обеспечивать надлежащее осуществление права ответа, выступления по мотивам голосования и выступления по порядку ведения заседаний.

ПРИЛОЖЕНИЕ va/

Выводы Специального комитета по рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
1. МАНДАТ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	1-2	70
II. ОБЩАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИЙ		
A. Дата открытия .....	3	70
B. Продолжительность сессий .....	4-5	70
C. Продолженная сессия .....	6	71
III. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ		
A. Состав Генерального комитета .....	7-10	71
1. Увеличение числа членов .....	7-8	71
2. Отсутствие в Генеральном комитете членов, избранных в их личном качестве .....	9-10	71
B. Функции Генерального комитета .....	11-14	71
1. Важность роли Генерального комитета	11	71
2. Утверждение повестки дня и распределение пунктов .....	12	72
3. Организация работы Генеральной Ассамблеи .....	13-14	72
C. Способы облегчения работы Генерального комитета .....	15-16	73
1. Подготовительные заседания .....	15	73
2. Вспомогательные органы .....	16	73

a/ Резолюцией 2837 (XXVI) от 17 декабря 1971 г. Генеральная Ассамблея одобрила выводы Специального комитета по рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи, учрежденного согласно резолюции 2632 (XXV) от 9 ноября 1970 г., указала, что эти выводы полезны и заслуживают рассмотрения Ассамблеей, ее комитетами и другими соответствующими органами, а также постановила воспроизвести их в приложении к правилам процедуры; выводы Специального комитета приводятся в настоящем приложении. Той же резолюцией Генеральная Ассамблея по рекомендации Специального комитета постановила внести поправки в правила 39, 60 (новое правило 58), 69 (новое правило 67), 74 (новое правило 72), 101 (новое правило 98), 105 (новое правило 103), 107 (новое правило 105), 110 (новое правило 108) и 115 (новое правило 114) своих правил процедуры и принять новое правило 112 (новое правило 110) (см. пункт 30 введения). Доклад Специального комитета см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение № 26 (A/8426).

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	Пункты	Стр.
IV. ПОВЕСТКА ДНЯ		
А. Представление и первоначальное рассмотрение предварительной повестки дня ...	17-18	73
В. Сокращение числа пунктов повестки дня.	19-24	74
1. Отказ от включения некоторых вопросов в повестку дня .....	19	74
2. Распределение вопросов на два года или несколько лет и объединение взаимосвязанных вопросов .....	20-21	74
3. Передача в другие органы .....	22-23	74
4. Отказ от рассмотрения некоторых новых вопросов .....	24	74
С. Распределение пунктов повестки дня ...	25-28	75
1. Распределение задач среди главных комитетов .....	25-27	75
2. Отказ от практики направления некоторых вопросов двум или нескольким комитетам .....	28	75
V. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ГЛАВНЫХ КОМИТЕТОВ		
А. Функции отдельных комитетов .....	29-38	75
1. Первый комитет .....	32-33	76
2. Специальный политический комитет ..	34-35	76
3. Второй комитет .....	36	76
4. Третий комитет .....	37	77
5. Коллизия полномочий комитетов .....	38	77
В. Роль председателей .....	39-41	77
С. Число заместителей председателя .....	42	77
D. Доклады комитетов .....	43	78
VI. НАИБОЛЕЕ РАЦИОНАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИМЕЮЩЕГОСЯ ВРЕМЕНИ		
А. Пленарные заседания Ассамблеи .....	44-53	78
1. Общие прения .....	44-49	78
a) частота заседаний .....	44	78
b) организация заседаний .....	45-46	78
i) продолжительность общих прений..	45	78
ii) закрытие списка ораторов .....	46	78
c) продолжительность выступлений .....	47-48	79
d) представление письменных заявлений.	49	79
2. Обсуждение вопросов, уже рассмотренных в комитетах .....	50	79
3. Отказ от использования трибуны ....	51	79
4. Представление докладов главных комитетов .....	52-53	79

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	Пункты	Стр.
В. Главные комитеты .....	54-66	80
1. Выдвижение кандидатур .....	54-57	80
2. Начало работы .....	58-59	80
3. Ход работы .....	60	81
4. Общие прения в комитетах .....	61-64	81
5. Одновременное рассмотрение нескольких пунктов повестки дня .....	65	82
6. Создание подкомитетов или рабочих групп .....	66	82
С. Меры, применимые одновременно к пленарным заседаниям Генеральной Ассамблеи и к главным комитетам .....	67-86	82
1. Открытие заседаний в установленное время .....	67-68	82
2. Список ораторов .....	69-71	82
3. Ограничение времени выступления или числа ораторов .....	72-73	83
4. Выступления по мотивам голосования...	74-76	83
5. Право на ответ .....	77-78	84
6. Выступления по порядку ведения заседания .....	79	84
7. Приветственные речи .....	80-81	86
8. Соболезнования .....	82-83	86
9. Поименное голосование .....	84	87
10. Электронное оборудование .....	85-86	87

## VII. РЕЗОЛЮЦИИ

А. Внесение проектов резолюций .....	87-94	88
1. Сроки внесения проектов .....	87-88	88
2. Внесение проектов в письменной форме..	89	88
3. Консультации .....	90-91	88
4. Число соавторов .....	92-93	89
5. Сроки между внесением проектов и их рассмотрением .....	94	89
В. Содержание резолюций .....	95-96	89
С. Финансовые последствия .....	97-100	89
1. Финансовый контроль .....	97-98	89
2. Работа Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	99	90
3. Резолюции, касающиеся создания новых органов .....	100	90
Д. Процедура голосования .....	101-104	90
1. Требуемое большинство .....	101-102	90
2. Меры по ускорению процедуры голосования .....	103	90
3. Согласованное мнение .....	104	91
Е. Сокращение числа резолюций .....	105	91



## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	Пункты	Стр.
VIII. ДОКУМЕНТАЦИЯ		
А. Сокращение объема документации .....	106	91
В. Подготовка и распространение документов	107	91
С. Отчеты о заседаниях и звукозапись .....	108	92
IX. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ		
А. Сокращение числа органов .....	109-110	93
В. Состав органов .....	111-114	93
С. Расписание заседаний .....	115	93
X. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ		
А. Полномочия делегаций .....	116	94
В. Роль Генерального секретаря .....	117	94
С. Секретариат .....	118	94
D. Директивы, касающиеся процедуры Генеральной Ассамблеи и содействия председателям .....	119-125	94
1. Составление руководства по вопросам процедуры .....	119	94
2. Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций ....	120	94
3. Подготовка справочника по практике применения правил процедуры Генеральной Ассамблеи .....	121	95
4. Ссылки на предыдущие рекомендации..	122-123	95
5. Помощь в вопросах процедуры .....	124-125	95
E. Исследования, касающиеся правил процедуры .....	126-128	96
F. Специальная программа подготовки .....	129	96
G. Региональные группы .....	130	96

## I. МАНДАТ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

1. Члены Специального комитета сошлись во мнении о том, что действующие в настоящее время правила процедуры в целом удовлетворяют требованиям и что большинство усовершенствований должно носить не форму поправок к правилам процедуры, а осуществляться путем лучшего применения существующих положений с учетом выводов Специального комитета и различных органов, которым поручено изучение процедур и организации Генеральной Ассамблеи [пункт 12 доклада Специального комитета] в/.

2. Кроме того, Специальный комитет считает, что было бы желательным время от времени проводить анализ процедур и организации Генеральной Ассамблеи [пункт 13].

## II. ОБЩАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИЙ

### A. ДАТА ОТКРЫТИЯ

3. Специальный комитет придерживается того мнения, что установленную дату открытия сессии изменять не следует [пункт 18].

### B. ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ СЕССИЙ

4. Специальный комитет, отметив, что, несмотря на значительно возросшее число государств-членов, было возможным удерживать продолжительность регулярных сессий в пределах среднего срока в тринадцать недель, считает, что этого срока изменять не следует, но что во всяком случае сессия должна заканчиваться до Рождества [пункт 22].

5. Специальный комитет не принял предложение, согласно которому сессия должна была бы быть разбита на две части. Комитет не принял также предложения о том, чтобы теоретически сессия продолжалась в течение всего года и чтобы по проведении основной двухмесячной сессии она считалась лишь прерванной [пункт 23].

---

в/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение № 26 (A/8426).

## С. ПРОДОЛЖЕННАЯ СЕССИЯ

6. Специальный комитет не принял никаких мер по предложению о том, чтобы в конце апреля проводилось под названием "продолженная сессия" краткое заседание Генеральной Ассамблеи на уровне постоянных представителей для рассмотрения текущих и административных вопросов пункт 247.

### Ш. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

#### А. СОСТАВ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА

##### 1. Увеличение числа членов

7. Специальный комитет постановил не принимать никакого решения по вопросу о сохранении или увеличении имеющегося в настоящее время числа членов Генерального комитета пункт 317.

8. С другой стороны, Специальный комитет отклонил предложения о разрешении Председателю Комитета по проверке полномочий принимать участие в работе Генерального комитета пункт 327.

##### 2. Отсутствие в Генеральном комитете членов, избранных в их личном качестве

9. Специальный комитет придерживается мнения, что проблемы, возникающие в тех случаях, когда председатель и заместитель председателя того или иного главного комитета не могут присутствовать на заседании Генерального комитета, были бы в большей своей части разрешены, если бы Генеральная Ассамблея приняла решение об увеличении числа заместителей председателя главных комитетов пункт 367.

10. Кроме того, Специальный комитет считает, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей такого решения Председателю Главного комитета при назначении одного из заместителей председателя в качестве своего заместителя следует учитывать представительный характер Генерального комитета пункт 377.

#### В. ФУНКЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА

##### 1. Важность роли Генерального комитета

11. Специальный комитет считает, что Генеральный комитет, учитывая функции, возложенные на него правилами процедуры, должен играть важную роль в улучшении организации и рационализации всей работы Генеральной Ассамблеи. Комитет считает, что Генеральный комитет должен полностью и эффективно осуществлять функции, возложенные на него

правилами 40, 41 и 42 правил процедуры, цель которых заключается в том, чтобы помочь Генеральной Ассамблее в общем осуществлении ее работы /пункт 41/.

## 2. Утверждение повестки дня и распределение пунктов

12. Специальный комитет рекомендует, чтобы Генеральный комитет в рамках функций, возложенных на него правилами процедуры, и с учетом предусмотренных правилом 40 ограничений в отношении обсуждения какого-либо вопроса по существу, более внимательно рассмотрел предварительную повестку дня, а также дополнительный список и требования о включении новых вопросов, и более полно и более последовательно осуществлял свои функции, заключающиеся в представлении по каждому вопросу рекомендации относительно включения его в повестку дня, отклонении требования о его включении или о включении в предварительную повестку дня одной из последующих сессий, а также в распределении пунктов между главными комитетами с учетом правил 99 и 101 с/ правил процедуры, с тем чтобы обеспечить возможность рассмотрения до окончания сессии всех вопросов, включенных в повестку дня /пункт 45/.

## 3. Организация работы Генеральной Ассамблеи

13. Специальный комитет напоминает о рекомендации, содержащейся в подпункте f резолюции 1898 (XVIII) Генеральной Ассамблеи d/, в соответствии с которой Генеральный комитет должен собираться не реже одного раза в три недели. Специальный комитет констатирует, что эта рекомендация не выполнялась, и выражает надежду, что Генеральный комитет сможет согласно правилу 42 правил процедуры более часто проводить свои заседания, не затрудняя, однако, нормального хода заседаний Генеральной Ассамблеи и главных комитетов /пункт 49/.

14. Специальный комитет также считает, что Генеральный комитет при выполнении функций, возложенных на него в соответствии с правилами 41 и 42 правил процедуры, и с учетом ограничений, предусмотренных правилом 41 относительно решений по политическим вопросам, должен рассматривать ход работы Генеральной Ассамблеи и главных комитетов и, по мере необходимости, должен оказывать помощь Председателю и Ассамблее и делать им рекомендации в отношении координации работы главных комитетов и ускорении работы в целом /пункт 50/.

---

с/ Правила 97 и 98 настоящих правил процедуры.

d/ См. приложение IV.

## С. СПОСОБЫ ОБЛЕГЧЕНИЯ РАБОТЫ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА

### 1. Подготовительные заседания

15. Специальный комитет не считает возможным сделать рекомендацию по вопросу о проведении подготовительных заседаний Генерального комитета /пункт 54/.

### 2. Вспомогательные органы

16. Специальный комитет не считает возможным сделать рекомендацию по вопросу создания вспомогательных органов Генерального комитета /пункт 58/.

## IV. ПОВЕСТКА ДНЯ

### A. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ И ПЕРВОНАЧАЛЬНОЕ РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

17. Специальный комитет, понимая необходимость оказания делегациям всей возможной помощи, чтобы подготовиться к работе Генеральной Ассамблеи, рекомендует просить Генерального секретаря:

а) направлять государствам-членам не позднее 15 февраля неофициальный перечень вопросов, предлагаемых для включения в предварительную повестку дня Ассамблеи;

б) направлять государствам-членам не позднее 15 июня аннотированный перечень пунктов с кратким изложением истории каждого пункта, имеющейся документации, существа вопросов, подлежащих обсуждению, и принятых ранее решений органов Организации Объединенных Наций;

с) направлять государствам-членам перед открытием сессии добавление к аннотированному перечню пунктов /пункт 64/.

18. Кроме того, Специальный комитет рекомендует, чтобы государства-члены, предлагающие включить какой-либо вопрос в повестку дня, вносили предложения, если они считают это уместным, относительно того, передавать ли данный вопрос на рассмотрение одного из главных комитетов или же на рассмотрение на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи /пункт 65/.

## В. СОКРАЩЕНИЕ ЧИСЛА ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### 1. Отказ от включения некоторых вопросов в повестку дня

19. Специальный комитет, придерживаясь мнения о том, что Генеральная Ассамблея должна принимать во внимание относительную важность пунктов повестки дня в свете целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, рекомендует, чтобы на основании правила 40 и правила 22 правил процедуры государства-члены уделяли особое внимание содержанию повестки дня Генеральной Ассамблеи и, в частности, за принятие решений относительно надлежащего рассмотрения вопросов или исключения вопросов, которые потеряли срочность и актуальность, не созрели для их обсуждения или вполне могут быть рассмотрены и даже решены вспомогательными органами Генеральной Ассамблеи /пункт 70/.

### 2. Распределение вопросов на два года или несколько лет и объединение взаимосвязанных вопросов

20. Специальный комитет считает, что распределение вопросов на два года или несколько лет является одним из способов рационализации процедур Генеральной Ассамблеи /пункт 74/.

21. С другой стороны, Специальный комитет рекомендует объединить, по мере возможности и в определенных случаях, под одним названием некоторые связанные между собой вопросы /пункт 75/.

### 3. Передача в другие органы

22. Специальный комитет рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея с учетом характера вопроса по мере необходимости передавала рассмотрение некоторых пунктов повестки дня в другие органы Организации Объединенных Наций или в специализированные учреждения /пункт 79/.

23. Специальный комитет рекомендует также, чтобы Генеральная Ассамблея придавала должное значение прениям, уже проведенным в других органах /пункт 80/.

### 4. Отказ от рассмотрения некоторых новых вопросов

24. Специальный комитет рекомендует, чтобы новые вопросы, включение которых в повестку дня предлагается менее чем за 30 дней до открытия сессии, включались в нее лишь в том случае, если это полностью отвечает условиям правила 13 правил процедуры /пункт 84/.

## С. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### 1. Распределение задач среди главных комитетов

25. Специальный комитет хотел бы обратить внимание на важность рационального распределения пунктов повестки дня между главными комитетами Генеральной Ассамблеи. В этой связи Комитет, признавая, что структура главных комитетов позволит им приобрести специализацию и опыт, рекомендует, чтобы распределение пунктов повестки дня основывалось не только на рабочей нагрузке комитетов, но и на характере вопроса с учетом при этом правила 99 и IOI с/ правил процедуры (пункт 89).

26. С другой стороны, Специальный комитет считает, что было бы полезно, если бы предложения о распределении пунктов повестки дня вносились значительно раньше, с тем чтобы государства-члены могли иметь больше времени для их изучения (пункт 90).

27. Наконец, Специальный комитет рекомендует, чтобы Генеральный комитет и Генеральная Ассамблея рассматривали в некоторых случаях возможность передачи большего числа вопросов непосредственно на рассмотрение пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи (пункт 91).

### 2. Отказ от практики направления некоторых вопросов двум или нескольким комитетам

28. Специальный комитет рекомендует, чтобы пункты повестки дня распределялись с таким расчетом, чтобы обеспечить, насколько это возможно, такое положение, при котором одни и те же вопросы или одни и те же аспекты вопроса не рассматривались более, чем одним комитетом (пункт 95).

## V. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ГЛАВНЫХ КОМИТЕТОВ

### A. ФУНКЦИЯ ОТДЕЛЬНЫХ КОМИТЕТОВ

29. Члены Специального комитета в общем согласились признать необходимость гибкого подхода ко всему комплексу вопросов, связанных с распределением работы между главными комитетами, а также то, что Комитет не должен делать рекомендации о передаче конкретных вопросов, чтобы не превышать круга своих полномочий (пункт 97).

30. Специальный комитет, считая, что следует максимально использовать потенциальные возможности семи главных комитетов, рекомендует Генеральной Ассамблее принять меры к тому, чтобы работа распределялась между комитетами более

равномерно с должным учетом характера пунктов. Вместе с тем Комитет не считает необходимым указывать конкретно, какие именно вопросы можно было бы передавать из одного комитета в другой пункт 98.

31. Специальный комитет, признавая, что рабочая нагрузка в ряде комитетов чрезвычайно велика, придерживается того мнения, что Генеральная Ассамблея должна предложить этим комитетам организовать свою работу таким образом, чтобы как можно более эффективно справиться с рассмотрением вопросов, включенных в повестку дня пункт 99.

### 1. Первый комитет

32. Специальный комитет, признавая, что роль Первого комитета носит в основном политический характер, рекомендует, чтобы этот Комитет занимался прежде всего проблемами мира, безопасности и разоружения пункт 103.

33. Специальный комитет, стремясь не делать конкретных рекомендаций относительно распределения пунктов повестки дня, не считает необходимым выражать свое мнение относительно предложения, заключающегося в том, чтобы на рассмотрение Первого комитета представлялись доклады Международного агентства по атомной энергии и Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации пункт 104.

### 2. Специальный политический комитет

34. Специальный комитет, подтверждая важную роль, которую должен играть Специальный политический комитет, и, признавая, с другой стороны, что повестка дня этого Комитета загружена сравнительно мало, рекомендует Генеральной Ассамблее предусмотреть передачу Специальному политическому комитету одного или двух вопросов, обычно рассматриваемых другими комитетами, с тем чтобы обеспечить лучшее распределение работы между главными комитетами пункт 108.

35. Специальный комитет не поддержал предложений, касающихся изменения наименования Специального политического комитета пункт 109.

### 3. Второй комитет

36. Специальный комитет не счел желательным выразить свое мнение в связи с предложениями относительно того, чтобы весь комплекс социальных аспектов развития рассматривался Вторым комитетом. Исходя из этого, он не поддержал предложения об изменении наименования этого комитета пункт 113.



#### 4. Третий комитет

37. Специальный комитет не счел желательным выразить свое мнение относительно предложения, согласно которому некоторые пункты повестки дня Третьего комитета следует передавать на рассмотрение других главных комитетов /пункт II77.

#### 5. Коллизия полномочий комитетов

38. Специальный комитет считает, что следует по мере возможности избегать коллизии полномочий главных комитетов. Не желая предвосхищать решение, которое будет принято в каждом отдельном случае, Комитет хотел бы подчеркнуть наличие такой проблемы и целесообразность того, чтобы Генеральный комитет и Генеральная Ассамблея изыскали наиболее эффективные средства ее решения /пункт II97.

#### В. РОЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

39. Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы председатели главных комитетов полностью выполняли функции, предусматриваемые для них правилами процедуры, и, в частности, пользовались полномочиями, предоставленными им правилом 108 e/ вышеуказанных правил /пункт I237.

40. Специальный комитет подтверждает также, что при избрании председателя необходимо учитывать как принцип справедливого географического распределения, так и опыт работы и компетентность кандидатов, как это предусматривается правилом 105 f/ правил процедуры /пункт I247.

41. Специальный комитет не поддержал предложения, в соответствии с которым кандидаты должны иметь по меньшей мере годичный опыт работы в одном из главных комитетов. Комитет не поддержал также предложения о том, чтобы председатели избирались в конце предыдущей сессии /пункт I257.

#### С. ЧИСЛО ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

42. Исходя из собственного опыта, Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы ее вспомогательные органы по возможности предусматривали назначение трех заместителей, что позволит сразу же обеспечить репрезентативный характер их должностных лиц /пункт I317.

e/ Правило 106 настоящих правил процедуры.

f/ Правило 103 настоящих правил процедуры.

## Д. ДОКЛАДЫ КОМИТЕТОВ

43. Специальный комитет, ссылаясь на резолюцию 2292 (XXII) Генеральной Ассамблеи, рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы доклады главных комитетов были возможно более сжатыми и чтобы они содержали краткое изложение хода прений лишь в исключительных случаях /пункт 1337г/.

### VI. НАИБОЛЕЕ РАЦИОНАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИМЕЮЩЕГОСЯ ВРЕМЕНИ

#### А. ПЛЕНАРНЫЕ ЗАСЕДАНИЯ АССАМБЛЕИ

##### 1. Общие прения

##### а) Частота заседаний

44. Специальный комитет, признавая несомненную ценность общих прений, считает, что они и в дальнейшем должны проводиться ежегодно и что следует в максимальной степени использовать отведенное для них время. Он подчеркнул также важность участия в общих прениях глав государств или правительств, министров иностранных дел и других высоко должностных лиц, присутствие которых придает большое значение этим прениям /пункт 1377/.

##### б) Организация заседаний

##### 1) Продолжительность общих прений

45. Специальный комитет считает, что общие прения приобрели бы большее значение с точки зрения организации обсуждения, если бы они проводились более интенсивно и последовательно. Их продолжительность обычно не должна превышать две с половиной недели, если будет максимально использоваться имеющееся время /пункт 1427/.

##### 1а) Закрытие списка ораторов

46. Считая, что организация общих прений была бы улучшена, если бы делегации быстрее принимали решения относительно времени их выступлений, Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы список ораторов, желающих участвовать в общих прениях, закрывался в конце третьего дня после открытия прений /пункт 1447/.

---

г/ Рекомендации, касающиеся докладов вспомогательных органов, см. в пункте 107.

с) Продолжительность выступлений

47. Специальный комитет, отмечая, что в ходе юбилейной двадцатой сессии Организации Объединенных Наций удалось заслушать большое число ораторов за сравнительно короткий период без ограничения продолжительности выступлений, считает, что этот результат объясняется рациональным использованием имеющегося времени, а не ограничением продолжительности выступлений /пункт 147/.

48. Комитет отмечает, что в ходе последних сессий Генеральной Ассамблеи средняя продолжительность выступлений составляла 35 минут, и выражает надежду, что делегации будут стремиться к тому, чтобы их выступления не были чрезмерно продолжительными /пункт 148/.

д) Представление письменных заявлений

49. Специальный комитет считает, что процедура представления письменных заявлений не должна устанавливаться в официальном порядке в связи с общими прениями /пункт 152/.

2. Обсуждение вопросов, уже рассмотренных в комитетах

50. Специальный комитет считает, что правило 68<sup>h/</sup> правил процедуры применялось с достаточными основаниями и с удовлетворительными результатами /пункт 155/.

3. Отказ от использования трибуны

51. Специальный комитет считает, что было бы целесообразно обратить внимание представителей на возможность выступлений с места. Однако, по его мнению, в каждом конкретном случае сами представители должны решать, предпочитают ли они выступать с места или с трибуны, внося процедурные предложения, разъясняя мотивы голосования или осуществляя свое право на ответ /пункт 157/.

4. Представление докладов главных комитетов

52. Специальный комитет хотел бы напомнить, что Комитет по процедурам и организации Генеральной Ассамблеи в 1947 году порекомендовал, чтобы докладчики не зачитывали свои доклады на пленарных заседаниях i/. Он хотел бы подчеркнуть, что представление докладов на пленарных заседаниях должно ограничиваться краткими вступительными заявлениями /пункт 158/.

h/ Правило 66 настоящих правил процедуры.

i/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая сессия, пленарные заседания, том II, приложение IV, документ A/388, пункт 26.

53. С другой стороны, Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее соблюдать практику, в соответствии с которой докладчик может представить пленарному заседанию Генеральной Ассамблеи в одном выступлении целый ряд докладов по взаимосвязанным вопросам, не вызывающим разногласий пункт I59.

## В. ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ

### 1. Выдвижение кандидатур

54. Члены Специального комитета согласились с тем, что представление кандидатур приводит к заметной потере времени. Они также признали, что положение правила I05 правил процедуры, в которых предусматривается, что выборы должны проводиться путем тайного голосования, уже не соответствует существующей практике, поскольку в большинстве случаев по результатам предварительных консультаций на каждый руководящий пост выдвигается только одна кандидатура, и, следовательно, тайное голосование является излишним пункт I61 j/.

55. Специальный комитет, учитывая, в частности, финансовые последствия, к которым приведет такая процедура, не поддержал предложение о представлении кандидатур в письменном виде пункт I62.

56. С другой стороны, исходя из требований вежливости и необходимости предупреждения случаев, когда кандидаты становятся известными только в последний момент, Специальный комитет счел нецелесообразным полный отказ от устного представления кандидатур пункт I63.

57. По мнению Специального комитета, представление кандидатур должно ограничиваться одним выступлением по каждому кандидату, после чего Комитету следует немедленно переходить к избранию его на вакантную должность. Комитет, однако, считает, что общий принцип, в соответствии с которым выборы проводятся путем тайного голосования, должен быть сохранен пункт I64.

### 2. Начало работы

58. Специальный комитет рекомендует, кроме того, чтобы все главные комитеты, возможно, за исключением Первого комитета, начинали свою работу в следующий рабочий день после получения списка пунктов повестки дня, передаваемого им Генеральной Ассамблеей пункт I70.

---

j/ В правило I05 (новое правило I03) впоследствии были внесены поправки (см. пункт 30е введения).

59. С другой стороны, Специальный комитет рекомендует, чтобы Первый комитет был готов собраться на заседание каждый раз, когда Генеральная Ассамблея не проводит пленарного заседания [пункт 171].

### 3. Ход работы

60. Специальный комитет рекомендует, кроме того, чтобы главные комитеты время от времени рассматривали вопрос о ходе их работы [пункт 176].

### 4. Общие прения в комитетах

61. Специальный комитет, хотя и признавая полезность и бесспорную важность общих прений, считает, что председатели должны содействовать тому, чтобы главные комитеты:

а) признавали необходимость сокращения общих прений во всех случаях, когда это возможно, без ущерба для работы этих комитетов; и

б) шире применяли, когда это возможно, практику проведения совместных прений по смежным органически взаимосвязанным пунктам повестки дня [пункт 180].

62. Специальный комитет признает, что следует сохранить общие прения по вопросам, которые уже рассматривались каким-либо органом Организации Объединенных Наций и были предметом доклада указанного органа. Однако Комитет обращает внимание председателей главных комитетов на возможность консультироваться со своими комитетами во всех случаях, когда проведение общих прений по тому или иному вопросу не представляется необходимым. Председатели могут прибегать к этой практике, чтобы установить, считает ли данный комитет желательным проводить общие прения по всем вопросам, представленным на его рассмотрение другими органами [пункт 181].

63. В то же время Специальный комитет хотел бы еще раз указать, что общие прения играют необходимую и весьма полезную роль в работе главных комитетов и что их порядок ни в коем случае не следует изменять без согласия заинтересованного комитета, который должен решить, приемлемы ли вышеупомянутые предложения [пункт 182].

64. Специальный комитет не счел целесообразным представлять рекомендацию относительно предложения, направленного на то, чтобы делегации, придерживающиеся одного и того же мнения, прибегали к услугам одного представителя для изложения этих взглядов в одном выступлении. Комитет также не поддержал предложение о том, чтобы рассмотрению отдельных вопросов, которые уже обсуждались в ходе предшествующих сессий, предшествовало заявление специального докладчика, в котором излагались бы основные идеи, выдвинутые в ходе этих обсуждений [пункт 183].

5. Одновременное рассмотрение нескольких пунктов повестки дня

65. Специальный комитет считает, что в определенных случаях, когда главный комитет не может продолжать обсуждение того или иного вопроса, он должен быть готов начать рассмотрение следующего пункта его повестки дня [пункт 187].

6. Создание подкомитетов или рабочих групп

66. Специальный комитет хотел бы напомнить Генеральной Ассамблее о целесообразности для главных комитетов создания подкомитетов или рабочих групп [пункт 188].

C. МЕРЫ, ПРИМЕНИМЫЕ ОДНОВРЕМЕННО К ПЛЕНАРНЫМ ЗАСЕДАНИЯМ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ И К ГЛАВНЫМ КОМИТЕТАМ

1. Открытие заседаний в установленное время

67. Члены Специального комитета согласились в том, что продуктивность работы Генеральной Ассамблеи намного возрастет, если председатели приложат особые усилия, чтобы открывать заседания в установленное время [пункт 190].

68. Учитывая практические трудности, которые подобная мера повлекла бы за собой, Специальный комитет не поддержал предложение о том, чтобы заседания начинались в 9 ч. 30 м. и в 14 ч. 30 м. [пункт 192].

2. Список ораторов

69. Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы Председатель Ассамблеи и председатели главных комитетов вскоре после начала обсуждения какого-либо вопроса указывали дату закрытия списка ораторов. Они должны стремиться к тому, чтобы этот список закрывался как можно позже, после того как будет проведена треть заседания, отведенных для обсуждения вопроса [пункт 202].

70. С другой стороны, Специальный комитет считает, что ораторам следовало бы по мере возможности воздерживаться от записи для выступления по какому-либо вопросу, резервируя за собой право выступить в другой день или на другом заседании в том случае, если они не смогли бы выдержать предусмотренные первоначально сроки [пункт 203].

71. Наконец, Специальный комитет выступает за сохранение практики, в соответствии с которой председатели должны приглашать представителей для выступления в том порядке, в каком они записаны в списке ораторов, при том понимании, что те, кто не сможет сделать этого, будут, как правило, переноситься в конец списка в том случае, если они не поменялись местами с представителями других стран [пункт 204].

### 3. Ограничение времени выступления или числа ораторов

72. Комитет подчеркивает, что рассматриваемая поправка к/ носит чисто технический характер и ее единственная цель заключается в том, чтобы ограничить число ораторов, которые могут выступить по поводу предложения, представленного в соответствии с правилами 74 и 115 л/ [пункт 210].

73. Что касается вопроса в целом о регламенте выступлений, то Специальный комитет, признавая, что по мере возможности заявления должны быть краткими, с тем чтобы все делегации смогли изложить точку зрения своих правительств, тем не менее считает, что не следует применять строгого правила в отношении этого вопроса [пункт 211].

### 4. Выступления по мотивам голосования

74. Специальный комитет считает, что во время выступлений по мотивам голосования делегации должны ограничиваться кратчайшим по возможности изложением мотивов голосования и не должны использовать эти выступления в качестве повода для возобновления прений [пункт 216].

75. С другой стороны, Специальный комитет считает, что следует поощрять использование председателями в каждом уместном, по их мнению, случае полномочий, которыми они наделены в соответствии с правилами 90 и 129 ш/ правил процедуры [пункт 217].

76. Наконец, Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы та или иная делегация выступала по мотивам голосования в отношении одного и того же предложения всего лишь один раз либо в главном комитете, либо на Генеральной Ассамблее, если только она не считает, что важно

---

к/ См. пункт 30с введения.

л/ Правила 72 и 114 настоящих правил процедуры.

ш/ Правила 88 и 128 настоящих правил процедуры.

выступить по мотивам голосования как в Комитете, так и на пленарном заседании. Помимо этого, Комитет рекомендует, чтобы автор какого-либо проекта резолюции, принятого главным комитетом, воздерживался от выступлений по мотивам своего голосования в ходе рассмотрения указанного проекта на пленарном заседании, если только он не сочтет, что это необходимо сделать [пункт 218].

## 5. Право на ответ

77. Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы делегации проявляли сдержанность при использовании их права на ответ как в Генеральной Ассамблее, так и в главных комитетах, и максимально сократить свои выступления в порядке использования права на ответ [пункт 223].

78. Помимо этого, Специальный комитет рекомендует, чтобы выступления в порядке использования права на ответ делались, как правило, в конце заседания [пункт 224].

## 6. Выступления по порядку ведения заседания

79. Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий текст в качестве описания понятия порядка ведения заседания [пункт 229]:

"а) Выступление по порядку ведения заседания представляет собой в основном обращение к председателю, предлагающее ему воспользоваться полномочиями, присущими его функциям, или определенно предоставленными ему в соответствии с правилами процедуры. Такое выступление может, например, касаться ведения прений, поддержания порядка соблюдения правил процедуры или того, как председатели используют полномочия, которыми их наделяют правила процедуры. Беря слово по порядку ведения заседания, представитель может обратиться к председателю с требованием применить то или иное правило процедуры; он также может опротестовать то, каким образом председатель применяет это правило. Таким образом в рамках правил процедуры представители имеют возможность обратить внимание председателя на нарушение или ошибочное применение правил другими представителями или самим председателем. Выступление по порядку ведения заседания имеет приоритет перед всеми остальными вопросами, в том числе и перед предложениями процедурного характера (правила 73 [114] н/ и 79 [120] о/.

---

н/ Правила 71 [113] настоящих правил процедуры.

о/ Правила 77 [119] настоящих правил процедуры.



б) Выступления по порядку ведения заседания, осуществляемые на основании правила 73 [114] п/, касаются вопросов, требующих решения председателя, которое может быть опротестовано. Этим такие выступления отличаются от предложений процедурного характера, предусмотренных в правилах 76 [117] р/ и 79 [120] о/, решение по которым может быть принято только путем голосования и при которых несколько предложений могут быть рассмотрены одновременно, причем порядок очередности рассмотрения этих предложений устанавливается правилом 79 [120] о/. Выступления по порядку ведения заседания отличаются также от выступлений с просьбой об информации или пояснении и от замечаний, касающихся технических условий (как распределение мест, порядок устного перевода, температура в помещении), документации, письменных переводов и т.п., которые, если председатель может урегулировать эти проблемы, не требуют принятия им формального решения. Тем не менее, по установившейся в Организации Объединенных Наций практике, представитель, желающий внести предложение процедурного характера или просить информации или пояснений, часто "выступает по порядку ведения заседания" для того, чтобы получить слово. Этот последний метод, основанный на практических соображениях, не должно смешивать с выступлениями по порядку ведения заседания, осуществляемыми на основании правила 73 [114] п/.

с) В силу правила 73 [114] п/ председатель немедленно выносит решение по выступлению о порядке ведения заседания в соответствии с правилами процедуры; любое опротестование этого решения должно быть также немедленно поставлено на голосование. Из этого следует, что, как общее правило:

- 1) выступление по порядку ведения заседания и опротестование решения председателя по этому выступлению не обсуждаются;
- 1i) никакое выступление по порядку ведения заседания, касающееся того же вопроса, что и предыдущее выступление, или относящееся к другому вопросу, не может быть осуществлено до того, как будет принято решение по этому первому выступлению, по порядку ведения заседания и по любому опротестованию, которое могло за ним последовать.

Тем не менее как председатель, так и делегации могут потребовать информацию или пояснений в отношении любого выступления по порядку ведения заседания.

---

р/ Правила 74 [116] настоящих правил процедуры.

Кроме того, председатель, если он сочтет это необходимым, может предложить делегациям высказать свое мнение о том или ином выступлении по порядку ведения заседания, прежде чем выносить свое решение; в исключительных случаях, когда прибегают к этой практике, председатель может прекратить обмен мнениями и объявить свое решение, как только он его окончательно примет.

д) В правиле 73 [114] п/ предусмотрено, что представитель, выступающий по порядку ведения заседания, не может в своем выступлении говорить по существу обсуждаемого вопроса. В связи с этим чисто процедурный характер выступлений по порядку ведения заседания требует краткости изложения. Председатель обязан обеспечить, чтобы выступления по порядку ведения заседания соответствовали настоящему изложению<sup>1)</sup>.

## 7. Приветственные речи

80. Специальный комитет считает, что было бы желательным сохранить ныне существующую практику пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которой приветственные речи в адрес Председателя сводятся к кратким замечаниям, включенным в выступления, сделанные в ходе общей дискуссии [пункт 235].

81. Что касается вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи, то Специальный комитет рекомендует, чтобы, когда это касается нового органа или в случае замещения должностных лиц уже существующего органа, с приветствиями в адрес Председателя выступало только лицо, замещающее Председателя, а с приветствиями в адрес других должностных лиц выступал только Председатель [пункт 237] г/.

## 8. Соболезнования

82. Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы соболезнования в адрес какой-либо делегации по поводу кончины какого-либо высокопоставленного лица или по поводу бедствия выражались только Председателем Генеральной Ассамблеи, председателем какого-либо главного комитета или председателем какого-либо вспомогательного органа от имени всех членов. Если обстоятельства потребуют, то Председатель Генеральной Ассамблеи может созывать с этой целью внеочередное пленарное заседание [пункт 242].

---

г/ О приветствиях в главных комитетах см. правило 110, принятое по рекомендации Специального комитета.

83. С другой стороны, Специальный комитет принимает во внимание практику, в соответствии с которой Председатель Генеральной Ассамблеи направляет от имени всех членов телеграмму указанной стране [пункт 243].

#### 9. Поименное голосование

84. Считая, что не следует вносить изменений в положения правил процедуры относительно поименного голосования, Специальный комитет все же рекомендует, чтобы делегации требовали такого голосования лишь по веским причинам [пункт 247].

#### 10. Электронное оборудование

85. Специальный комитет не счел необходимым высказывать своего мнения по вопросу об использовании в будущем электронной системы голосования всеми комитетами, учитывая, что вопрос об установке механического оборудования для голосования имеется в проекте повестки дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи [пункт 249].

86. Специальный комитет не поддержал предложения об установке механической или электронной системы отсчета времени в залах Генеральной Ассамблеи и помещениях главных комитетов [пункт 250].

## VII. РЕЗОЛЮЦИИ

### A. ВНЕСЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ

#### 1. Сроки внесения проектов

87. Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы проекты резолюции вносились возможно раньше, с тем чтобы придавать прениям более конкретный характер. Тем не менее, Комитет не видит необходимости в установлении твердого правила по этому вопросу, поскольку в каждом конкретном случае именно делегациям надлежит определять наиболее своевременные сроки внесения проектов пункт 2547.

88. Для того, чтобы возможно быстрее придать прениям более конкретный характер, не вынуждая вместе с тем делегации представлять официальный проект резолюции, Специальный комитет также считает, что делегациям следовало бы чаще пользоваться возможностью распространять проекты резолюций в качестве неофициальных рабочих документов, которые могли бы служить основой для прений, но содержание которых имело бы чисто предварительный характер пункт 2557.

#### 2. Внесение проектов в письменной форме

89. Ввиду того, что принятие такой меры может повлечь за собой значительную потерю времени Специальный комитет не счел необходимым поддержать предложение о том, чтобы все предложения и поправки обязательно представлялись в письменном виде пункт 2567.

#### 3. Консультации

90. Специальный комитет признает неоспоримую ценность консультаций, но считает, что делегациям следовало бы изучить все возможности, позволяющие добиться выработки согласованных текстов. Однако Комитет придерживается мнения, что инициатива в проведении таких консультаций должна оставаться исключительно за заинтересованными делегациями и на нее ни в коем случае не должны распространяться какие-либо положения обязательного характера пункт 2587.

91. Кроме того, Специальный комитет считает необходимым просить председателей главных комитетов учитывать возможность учреждения по мере необходимости рабочих групп для содействия принятию согласованных текстов. К участию в работе таких групп будут, если потребуется, иметь доступ заинтересованные делегации. Однако Комитет не считает целесообразным предусматривать создание такой рабочей группы всякий раз, когда вносятся два или несколько проектов резолюций по одному и тому же вопросу пункт 2597.

#### 4. Число соавторов

92. Специальный комитет не поддержал предложения об ограничении числа соавторов проекта резолюции пункт 2607.

93. Однако Специальный комитет хотел бы напомнить о существующей практике, согласно которой авторы того или иного предложения по своему усмотрению принимают решение о том, могут ли другие делегации выступить в качестве соавторов пункт 2617.

#### 5. Сроки между внесением проектов и их рассмотрением

94. Специальный комитет признает трудности, которые некоторые делегации испытывают при проведении консультаций со своими правительствами в срок, предусмотренный в правилах 80 и 121 г/ правил процедуры, но тем не менее не считает целесообразным вносить изменения в указанные правила пункт 2657.

### В. СОДЕРЖАНИЕ РЕЗОЛЮЦИЙ

95. Специальный комитет придерживается мнения, что в целях эффективности текст резолюций должен быть максимально ясным и сжатым. Однако Комитет признает, что право определять содержание предложений остается полностью за представляющими их делегациями пункт 2677.

96. С другой стороны, Специальный комитет должен подчеркнуть, что текст проекта резолюции не должен выходить за рамки компетенции рассматривающего его Комитета. Тем не менее Комитет считает, что в случае если будет сочтено, что проект выходит за рамки компетенции соответствующего комитета, именно этому комитету надлежит принять соответствующее решение пункт 2687.

### С. ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ

#### І. Финансовый контроль

97. Специальный комитет считает, что положение правил 154 и 155 в/ правил процедуры вполне удовлетворительны и что их следует строго применять пункт 2727.

г/ Правила 78 и 120 настоящих правил процедуры.

в/ Правила 153 и 154 настоящих правил процедуры.

98. Кроме того, Специальный комитет считает, что финансовые последствия проектов резолюций должны определяться в зависимости от общей оценки установленной очередности и что главным органам следует тщательно изучать проекты резолюций, принятые их вспомогательными органами, если эти проекты влекут за собой новые финансовые затраты пункт 2737.

## 2. Работа Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

99. Специальный комитет признает, что Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам должен чаще собираться на свои заседания, однако он не считает себя компетентным делать в этой связи подробные рекомендации пункт 2757.

## 3. Резолюции, касающиеся создания новых органов

100. Специальный комитет, хотя и признавая, что новые органы должны создаваться только после зрелого размышления, считает нецелесообразным изменять правила процедуры и устанавливать в этой связи какие-либо непреложные правила пункт 2777.

## D. ПРОЦЕДУРА ГОЛОСОВАНИЯ

### 1. Требуемое большинство

101. Специальный комитет считает, что правила 88 и 127 <sup>t/</sup> правил процедуры должны быть сохранены в прежнем виде пункт 2827.

102. С другой стороны, по мнению Специального комитета, предложение, изложенное в пункте 279 доклада, представляется неприемлемым и выходит за пределы его полномочий пункт 2837.

### 2. Меры по ускорению процедуры голосования

103. Специальный комитет, напоминая о рекомендациях, сделанных им ранее по поводу обсуждения вопросов, уже рассмотренных в комитетах (см. выше пункт 50), и в связи с поименным голосованием (см. выше пункт 84) не видит никакой необходимости вносить изменения в правила процедуры, касающиеся этих двух вопросов пункт 2877.

---

<sup>t/</sup> Правила 86 и 126 настоящих правил процедуры.

### 3. Согласованное мнение

104. Специальный комитет считает желательным принятие решений и резолюций путем достижения согласованного мнения, поскольку это содействует эффективному и прочному урегулированию разногласий и, следовательно, усилению авторитета Организации. Однако Комитет желает подчеркнуть, что такая процедура не должна ограничивать право любого государства-члена полностью излагать свою точку зрения пункт 2897.

#### Е. СОКРАЩЕНИЕ ЧИСЛА РЕЗОЛЮЦИЙ

105. Специальный комитет не поддержал предложения, направленные на сокращение числа резолюций Генеральной Ассамблеи пункт 2937.

### VIII. ДОКУМЕНТАЦИЯ<sup>ц/</sup>

#### А. СОКРАЩЕНИЕ ОБЪЕМА ДОКУМЕНТАЦИИ

106. Специальный комитет рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея:

а) сослалась на положения ее резолюций 2292 (XXII) и 2538 (XXIV), которые вкратце излагаются в документе A/INF/136, и подчеркнула необходимость как для государств-членов, так и для Секретариата, с учетом правил процедуры, строго соблюдать не только букву, но и дух этих положений;

б) поручила своим вспомогательным органам включать в повестку дня каждой сессии пункт о контроле и ограничении документации данного органа в соответствии с духом пункта 3 резолюции 1272 (XIII) Генеральной Ассамблеи пункт 3007.

#### В. ПОДГОТОВКА И РАСПРОСТРАНЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ

107. Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее:

а) строго следить за тем, чтобы документы распространялись своевременно на всех рабочих языках;

б) обязать все вспомогательные органы Генеральной Ассамблеи заканчивать свою работу и представлять свои доклады до открытия каждой очередной сессии Ассамблеи;

---

ц/ См. также резолюцию 2836 (XXVI).

с) доклады, поступающие на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, должны быть возможно более краткими и содержать сведения, а именно: только описание работы, выполненной соответствующим органом; выводы, к которым он пришел, а также его решения и его рекомендации Генеральной Ассамблее; доклады должны, по возможности, включать резюме предложений, выводов и рекомендаций. Как общее правило, никакие ранее опубликованные материалы (рабочие документы и другие основные документы) не должны включаться в указанные доклады или добавляться к этим докладам в качестве приложений, но там, где это необходимо, на такие материалы должны делаться ссылки;

д) с учетом потребностей государств-членов, количество экземпляров докладов и других документов Организации Объединенных Наций должно, всякий раз, когда это целесообразно, быть ограниченным, т.е. они должны выпускаться в серии документов А/Пункт 304 v/.

### С. ОТЧЕТЫ О ЗАСЕДАНИЯХ И ЗВУКОЗАПИСЬ

108. Специальный комитет рекомендует, чтобы правило 60 в его измененном виде w/ применялось с учетом следующих замечаний:

а) краткие отчеты будут по-прежнему составляться для Генерального комитета и для всех главных комитетов, за исключением Первого комитета;

б) Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета ежегодно должна принимать решения о том, следует ли предоставлять Специальному политическому комитету право, которое обычно ему предоставляется по его специальному требованию, звукозаписи прений некоторых из его заседаний или частей указанных заседаний;

с) составление кратких отчетов для вспомогательных органов будет систематически пересматриваться Генеральной Ассамблеей с учетом доклада Объединенной инспекционной группы в отношении замены кратких отчетов протоколами, а также соответствующих замечаний Генерального секретаря и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам x/;

д) звукозапись должна храниться Секретариатом в соответствии с его практикой Пункт 309.

v/ Рекомендации, касающиеся докладов главных комитетов, см. в пункте 43 выше.

w/ Правило 58 настоящих правил процедуры (см. пункт 30а введения).

x/ E/4802 и Add.1 и 2.



## IX. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

### А. СОКРАЩЕНИЕ ЧИСЛА ОРГАНОВ

109. Специальный комитет рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея пересматривала либо периодически, либо в ходе рассмотрения их докладов целесообразность своих различных вспомогательных органов пункт 313.

110. Специальный комитет, кроме того, рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея рассматривала, когда это возможно, вопрос о слиянии некоторых из этих органов пункт 314.

### В. СОСТАВ ОРГАНОВ

111. Специальный комитет считает, что состав органа зависит от его характера и полномочий и поэтому общее правило к нему неприменимо пункт 318.

112. Специальный комитет считает, что вспомогательным органам Генеральной Ассамблеи следует предоставить право в необходимых случаях приглашать государства-члены, которые не входят в состав соответствующего органа, участвовать без права голоса в обсуждении вопросов, которые по мнению этого органа, представляют особый интерес для упомянутого государства-члена пункт 319.

113. Специальный комитет придерживается также того мнения, что состав вспомогательных органов должен периодически обновляться пункт 320.

114. Наконец, Специальный комитет считает, что назначение сессий вспомогательных органов за пределами их обычного местопребывания может утверждаться Генеральной Ассамблеей лишь в тех случаях, когда характер их деятельности делает необходимыми подобные перемещения пункт 321.

### С. РАСПИСАНИЕ ЗАСЕДАНИЙ

115. Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы Генеральный секретарь играл более важную роль в составлении расписания заседаний, при условии, что в каждом случае окончательное решение должно приниматься заинтересованным органом пункт 323.

## Х. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

### А. ПОЛНОМОЧИЯ ДЕЛЕГАЦИЙ

II6. Специальный комитет, отдавая себе отчет в проблемах, связанных с непризнанием Генеральной Ассамблеей полномочий какой-либо делегации, все же не считает нужным делать предложение в этом направлении пункт 3277.

### В. РОЛЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

II7. Специальный комитет считает, что Генеральный секретарь должен играть активную роль в разработке предложений, касающихся организации сессий, признавая, тем не менее, что окончательное высказывание по поводу сделанных Генеральным секретарем рекомендаций принадлежит Генеральной Ассамблее пункт 3317.

### С. СЕКРЕТАРИАТ

II8. Специальный комитет считает, что вопрос о реформе Секретариата, - при всей своей возможной обоснованности, - не входит в его компетенцию. Поэтому Комитет предлагает, что ему не следует формулировать рекомендацию по этому вопросу пункт 3337.

#### Д. ДИРЕКТИВЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОЦЕДУРЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ И СОДЕЙСТВИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯМ

##### 1. Составление руководства по вопросам процедуры

II9. Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее рассмотреть вопрос о том, чтобы предложить Генеральному секретарю подготовить систематизированную и полную подборку выводов, которые Ассамблея возможно примет на основе докладов Специального комитета и Объединенной инспекционной группы, причем эта подборка должна составлять приложение к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи пункт 3397.

##### 2. Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций

II20. Специальный комитет, признавая полезность Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций, выражает надежду, что этот справочник будет в самом скором времени дополнен новыми данными пункт 3417.

### 3. Подготовка справочника по практике применения правил процедуры Генеральной Ассамблеи

I21. Специальный комитет не нашел нужным поддержать предложение об издании справочника по практике применения правил процедуры Генеральной Ассамблеи пункт 3447.

### 4. Ссылки на предыдущие рекомендации

I22. Было предложено, чтобы Председатель Генеральной Ассамблеи в начале сессии напоминал Ассамблее о рекомендациях, касающихся улучшения методов работы и одобренных Ассамблеей, в частности, в ее резолюции I898 (XVIII) y/, и особо обращал внимание председателей главных комитетов на эти рекомендации. Вполне признавая обоснованность этого предложения, Специальный комитет считает, что он не должен делать никаких конкретных рекомендаций по данному вопросу пункты 345 и 3467.

I23. Специальный комитет не поддержал предложение о переиздании доклада Специального комитета по улучшению методов работы Генеральной Ассамблеи z/, учитывая, что это повлечет за собой значительные финансовые последствия пункты 345 и 3467.

### 5. Помощь в вопросах процедуры

I24. Специальный комитет принял к сведению то обстоятельство, что нет возможности выделить на постоянной основе сотрудника Управления по правовым вопросам в каждый из главных комитетов но что, по требованию, всегда предоставляются юридические консультации, устно или письменно пункт 3487.

I25. Специальный комитет считает, что он не должен делать никаких рекомендаций по предложению, чтобы в распоряжении Председателя Генеральной Ассамблеи и председателей главных комитетов находилось несколько помощников, выбранных из состава сотрудников Секретариата, и, по возможности, из состава членов самих делегаций, которым председатели могли бы поручать детальное рассмотрение тех или иных пунктов повестки дня с непосредственно заинтересованными делегациями, ускоряя таким образом работу Ассамблеи пункты 347 и 3487.

y/ См. приложение IV.

z/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восемнадцатая сессия, приложения, пункт 25 повестки дня, документ A/5423.

## Е. ИССЛЕДОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

126. Специальный комитет не счел нужным поддержать предложения о включении в правила процедуры Генеральной Ассамблеи положений, аналогичных положениям правил процедуры Экономического и Социального Совета пункт 352.

127. Специальный комитет, приняв к сведению предложение о проведении сравнительного исследования правил процедуры Генеральной Ассамблеи и руководящих органов специализированных учреждений, рекомендует, чтобы Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций рассмотрел возможность предпринять осуществление такого проекта пункт 353.

128. Наконец, Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы Секретариату было поручено провести сравнительное исследование текстов правил процедуры Генеральной Ассамблеи на различных официальных языках, чтобы обеспечить взаимное соответствие этих текстов пункт 354.

## Ф. СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ПОДГОТОВКИ

129. Специальный комитет, отдавая себе отчет в существующих у делегаций проблемах подготовки, - что в особенности касается вновь прибывающих представителей, - рекомендует, чтобы Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций рассмотрел возможность разрешения этой проблемы пункт 356.

## Г. РЕГИОНАЛЬНЫЕ ГРУППЫ

130. Специальный комитет принимает предложение о том, чтобы имена председателей региональных групп на данный месяц публиковались в "Журнале Организации Объединенных Наций", и рекомендует Генеральной Ассамблее поручить Секретариату установить периодичность сроков такого опубликования пункты 357 и 358.

## УКАЗАТЕЛЬ

В настоящем указателе даются ссылки на правила процедуры и на рекомендации, содержащиеся в приложениях к правилам. Следует отметить, что:

а) В первой колонке, озаглавленной "Правила", цифры, выделенные курсивом, относятся к правилам, применимым к комитетам;

б) Во второй колонке, озаглавленной "Приложения", римские цифры I-V относятся к соответствующим приложениям, а арабские цифры указывают на соответствующие пункты каждого из приложений.

	<u>Правила</u>	<u>Приложения</u>
<b>А</b>		
Административные и бюджетные вопросы .....	13, 24, 83, <i>152-160</i>	V 97, 98
Аннотированный перечень пунктов повестки дня .....		V 17 (b), 17 (c)
<b>Б</b>		
Большинство в две трети голосов: <u>См.</u> "Голосование"		
Бюджет: <u>См.</u> "Административные и бюджетные вопросы"		
<b>В</b>		
Важные вопросы .....	83-85	III F
Вакансии: <u>См.</u> "Назначения; Выборы"		
Вопрос по порядку ведения заседания:		
Описание понятия порядка ведения заседания .....		V 79
Порядок, соблюдаемый при голосовании .....	88, 128	
Права Председателя .....	85, 106	
Принятие решения по порядку ведения заседания ...	71, 113	
Вопрос по порядку ведения заседания: <u>См.</u> "Выступления по порядку ведения заседания"		
Вспомогательные органы:		
Документация .....		V 106 (b)

	<u>Правила</u>	<u>Приложения</u>
Заседания:		
Доклады .....	I 3	
Место проведения .....		V II 4
Расписание заседаний.....		V II 5
Участие в работе государств- членов, которые не входят в состав соответствующего органа .....		V II 2
Число заместителей Председа- теля .....		V 42
Число органов .....		V I 09, II 0
Приветственные речи в адрес должностных лиц...		V 8 I
Состав .....		V II 3
Учреждение вспомогательных органов .....	I 6 I	
Выборы .....	3 I, 83, 92-94, I 02, I 03, I 05, I 32, I 39-I 5 I	
<u>См. также "Голосование"</u>		
Выдвижение кандидатур не проводится .....	92	
Должностные лица .....	I 0 I-I 0 3	V 40 54-57
Дополнительные выборы .....	34, I 05, I 40	
Непостоянные члены Совета Безопасности .....	83, I 42-I 44	
Председатель и заместители Председателя .....	3 I	
При проведении тайного голо- сования выступление по мо- тивам голосования не до- пускается .....	88, I 28	
Процедура .....	92-94, I 32	
Разделение голосов поровну	93, I 32	
Срок полномочий членов Совета .....	I 39	
Члены Международного Суда...	I 50, I 5 I	
Члены Совета по Опекe, не управляющие территорией под опекой .....	83, I 47-I 49	

	<u>Правила</u>	<u>Приложения</u>
Члены Экономического и Социального Совета .....	83, I45, I46	
Выступление по мотивам голосо- вания .....	88, I28	V 74-76
Г		
Генеральный комитет .....	38, 44	
Дата закрытия сессии .....	2, 4I, 99	V 4
Председатели главных коми- тетов .....	38, 39	V IO
Председатель .....	38, 39	
Представительный характер Генерального комитета...	3I, 38	V IO
Редакционные изменения ре- золюций .....	44	
Рекомендации относительно включения пунктов в по- вестку дня .....	2I, 23, 40	V I2
Состав .....	38	
Участие членов Организации, требующих включения каких- либо пунктов в повестку дня .....	43	
Функции .....	40-42, 44	IV(f); V 11, I2, I4
Частота проведения заседа- ний .....	42	I 20; IV(f); V I3
Члены-заместители .....	39	V IO
Генеральный секретарь:		
Аннотированный перечень пунктов .....		V I7(b), I7(c)
Дополнительные пункты	I4, I8	
Ежегодные и дополнительные доклады .....	I3, 48	
Передача докладов в глав- ные комитеты .....	64	
Заявления на заседаниях...	70, II2	
Назначение .....	I4I	

	<u>Правила</u>	<u>Приложения</u>
Обязанности по отношению к Генеральной Ассамблее.....	46, 46	
Организация сессий .....		V II7
Поддержание международного мира и безопасности.....	49	
Предварительная повестка дня .....	I2, I3	
Предварительный перечень пунктов повестки дня ....		V I7 (a)
Специальные сессии .....	8, 9	
Уведомление в соответствии со статьей I2 Устава.....	49	
Уведомление о созыве сессии	5, I0, I1	
Финансовые последствия осуществления резолюций.....	I53, I54	V 97
Чрезвычайные специальные сессии .....	8, 9	
Главные комитеты:		
<u>См. также</u> "Заседания; Ораторы"		
Доклады: <u>См.</u> "Доклады комитетов"		
Должностные лица		
Приветствия .....	IIO	
Выборы .....	99, I0I, I03, I05	
Замена должностных лиц...	I05	
Кворум .....	I08	
Коллизия полномочий .....		I 22; II 19; V 38
Общие прения .....		V 6I-63
Одновременное рассмотрение нескольких пунктов повестки дня .....		V 65
Отчеты о заседаниях и магнитофонная запись заседаний	58	V I08
Повестка дня .....	97	
Подкомитеты .....	I02	I I4; II 29; IV(e); V 66



	<u>Правила</u>	<u>Приложения</u>
Представительство членов Организации .....	100, 101	
Работа:		
Начало работы .....		V 58, 59
Организация .....	99	
Ход работы .....		V 60
Функции .....	98	V 29-38
Голосование .....	82-95, 124-133	
<u>См. также "Выборы"</u>		
Большинство в две трети голосов, необходимое для принятия поправок к предложениям, касающимся важных вопросов .....	84	
Большинство, необходимое для принятия предложе- ний, касающихся важных вопросов .....	84	
Выступление по мотивам голосования .....	88, 128	V 74-76
Голосование в Генеральном комитете .....	38, 39	
Голосование, заносимое в отчет заседания .....	87, 127	
Голосование, не заносимое в отчет заседания .....	87, 127	
Голосование по поправкам	90, 130	
Голосование с помощью ме- ханического оборудования	87, 127	
Голосование поднятием рук	87, 127	
Доклады главных комитетов, предложения об обсужде- нии .....	66, 131	
Значение выражения "при- сутствующие и участвую- щие в голосовании члены Организации" .....	86, 126	
Неучастие в голосовании..	86, 126	
Перерыв в ходе голосования	88, 128	
Поименное голосование ...	87, 127	V 84

	<u>Правила</u>	<u>Приложения</u>
Порядок, соблюдаемый при голосовании .....	88, 128	
Порядок, соблюдаемый при голосовании:		
Поправки .....	90, 130	
Предложения .....	91, 131	
Предложения процедурного характера .....	77, 119	
Решения по вопросу о компетенции .....	79, 121	
Постановления:		
Постановления председателей комитетов .....	113	V 79(b), 79(c)
Постановления Председателя Генеральной Ассамблеи	71	V 79(b), 79(c)
Правила процедуры, поправки	103	
Председатель не голосует	37, 104	
Предложения, голосование по предложениям.....	91, 131	
Простое большинство .....	85, 125	
Раздельное голосование ...	89, 129	
Раздельное голосование по предложениям и поправкам		
Решение относительно голосования по предложениям	91, 131	
Разделение голосов поровну	95, 133	
Требуемое большинство в две трети голосов:		
Бюджетные вопросы .....	83	
Важные вопросы .....	83, 84	III F
Выборы членов Экономического и Социального Совета, Совета Безопасности и Совета по Опек	83	
Исключение из организации членов .....	83	
Намибия, доклады и петиции, касающиеся Намибии.....		III F
Новые и дополнительные пункты повестки дня специальных и чрезвычайных специальных сессий .....	19	

	<u>Правила</u>	<u>Приложения</u>
Повторное рассмотрение предложений, предложения о повторном рассмотрении	81, 128	
Поддержание международного мира и безопасности.....	88	
Прием новых членов.....	88, 186	
Приостановление прав и привилегий членов Организации .....	88	
Рассмотрение новых пунктов	15	
Система опеки .....	88	
Требуемое большинство для принятия предложений, касающихся важных вопросов	84	
Форма голосования .....	87, 127	
Голосование, заносимое в отчет заседания .....	87, 127	
Отчеты:		
Краткие отчеты .....	47, 54, 58	V 108
Магнитофонная запись.....	58	V 108
Обязанности Секретариата	47	V 107
Стенографические отчеты...	47, 54, 58	V 108
Языки .....	54	
Голосование, не заносимое в отчеты заседания .....	87, 127	
Голосование поднятием рук:		
<u>См.</u> "Голосование"		
Государства, не являющиеся членами Организации:		
Требования о включении пунктов в предварительную повестку дня .....	13	
Д		
Делегации .....	25, 26, 100, 101	V 44
Докладчики:		
Внеочередные выступления ораторов .....	69, 111	

	<u>Правила</u>	<u>Приложения</u>
Выборы .....	102, 103, 105	V 54-57
Право на избрание .....	101	
Доклады:		
Вспомогательные органы....	13	V 107
Генеральный секретарь ....	13, 48, 64	
Комитеты .....	15, 65, 66, 163	V 43, 52, 53, 107
Консультативный комитет по административным и бюджет- ным вопросам .....	157	
Международный Суд .....	13	
О финансовом положении....	13	
Совет Безопасности .....	13, 136, 137, 141	
Совет по Опекe .....	13	
Специализированные учрежде- ния .....	13	
Экономический и Социальный Совет .....	13	
Доклады комитетов:		
Необходимость представления докладов .....	15, 65, 163	
Обсуждение на пленарных заседаниях .....	66	
Содержание .....		V 43, 107(с)
Устное представление докла- дов .....		V 52, 53
Документы:		
Подготовка и распростране- ние документов .....	47	V 107
Просьба о включении пунктов в повестку дня .....	20	V 18
Сокращение объема докумен- тации .....		V 106
Язмки .....	56, 57	
Должностные лица: См. "Пред- седатели комитетов; Комите- ты; Председатель Генераль- ной Ассамблеи; Докладчики;		

Правила

Приложения

заместители председателей;  
заместители Председателя  
Генеральной Ассамблеи

Дополнительные пункты: См.  
"Повестка дня"

Другие основные органы:

См. также "Экономический и  
Социальный Совет; Между-  
народный Суд; Секретариат,  
Совет Безопасности; Совет  
по Опек

Уведомление о созыве сессии Генеральной Ассамблеи.....	11
Дополнительные пункты:	
Очередные сессии.....	14
Специальные сессии.....	18
Предварительная повестка дня	13

Ж

Журнал ..... 55

З

Заккрытие прений: См. "Прения"

Заместители представителей 25, 26, 101

Заместители Председателя:

Вспомогательные органы...

V 42

Выборы ..... 102, 103, 105

Исполняющий обязанности  
Председателя ..... 105

Право голоса при замене  
Председателя в Генеральном комитете ..... 39

Право на избрание ..... 101

Заместители Председателя  
Генеральной Ассамблеи:

Выборы ..... 31

Генеральный комитет ... 38, 39

Исполняющий обязанности  
Председателя:

Назначения ..... 32

Отсутствие права голоса 37

Права и обязанности ... 33

Срок полномочий ..... 31

Чрезвычайные специальные  
сессии ..... 63

Заседания:

См. также "Главные комитеты; Пленарные заседания"

Заккрытие заседаний ..... 76, 77, 118, 119

Заккрытие пленарных заседаний ..... 35, 106

Кворум ..... 67, 108

ПравилаПриложения

Открытые и закрытые заседания .....	60, 61	
Открытие пленарных заседаний .....	35, 67, 106, 108	IV (г) (1) V 67
Перерывы в работе заседаний .....	76, 77, 118, 119	

## К

Кворум .....	67, 108
Комитет по взносам .....	158-160

## Комитеты:

См. также "Консультативный комитет"; Председатели главных комитетов; Комитет по взносам; Комитет по проверке полномочий; Генеральный комитет; Главные комитеты; Докладчики; Подкомитеты; Вспомогательные органы; Заместители председателей

Доклады: См. "Доклады комитетов"

## Должностные лица:

Выборы должностных лиц .....	101, 103, 105	V 40
Замена должностных лиц	105	
Приветствия .....	110	
Кворум .....	108	
Отчеты о заседаниях и магнитофонная запись заседаний .....	58	V 108
Передача пунктов в комитеты .....	63-65, 97	I 22, 23; II 1, 19, 20; V 25, 26, 28
Повестка дня .....	97	

	<u>Правила</u>	<u>Приложения</u>
Представительство членов Организации .....	100, 101	
Учреждение комитетов .....	96	
Компетенция Генеральной Ас- самблеи и комитетов:		
Коллизия полномочий коми- тетов .....		I 22; II 19; V 38
Проекты резолюций .....		V 96
Решения по вопросу о компе- тенции .....	79, 121	
Конвенции		I 13, 14
Консультативный комитет по административным и бюджет- ным вопросам .....	155-157	
Краткие отчеты .....	47, 54, 58	V 108
M		
Магнитофонная запись заседа- ний .....	58	V 108
Международная система опеки..	83	
Международные конвенции .....		I 13, 14
Международный Суд:		
Выборы судей .....	150, 151	
Доклады .....	13	
Просьба о консультативном заключении .....		II(a)
Методы и процедуры, применяе- мые при разрешении юриди- ческих и редакционных вопро- сов .....		
Минута молчания, посвященная молитве или размышлению ...	62	
H		
Назначения:		
Генеральный секретарь .....	141	
Комитет по взносам .....	158	



Правила

Приложения

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам .....	155	
Новые пункты: <u>См.</u> "Повестка дня"		
0		
Общие прения:		
Главные комитеты .....		V 6I-63
Пленарные заседания:		
Выступления .....		V 48
Продолжительность .....		V 45
Список ораторов .....		V 46
Частота проведения заседаний .....		V 44
Ораторы:		
<u>См. также</u> "Прения"		
Внеочередные выступления председателей комитетов и докладчиков .....	69, III	
Ограничение числа выступлений каждого представителя .....	72, II4	
Права Председателя .....	35, IO6	
Ограничение числа ораторов:		
Включение пунктов в повестку дня .....	23	
Перерыв в прениях .....	74, II6	
Повторное рассмотрение предложений .....	8I, I23	
Прекращение прений .....	75, II7	
Раздельное голосование по предложениям и поправкам..	89, I29	
Регламент выступлений .....	72, II4	
Отказ от использования трибуны..		V 5I
Порядок выступления ораторов ...	68, IO9	IV(g)(11); V 70, 71

	<u>Правила</u>	<u>Приложения</u>
Право на ответ .....	73, II5	V 77,78
Прекращение записи ораторов...	73, II5	V 46,69
Права Председателя .....	36, IO6	
Регламент:		
Включение пунктов в повестку дня .....	23	
Общие сведения о регламенте	72, II4	V 48,73
Перерыв в прениях .....	74, II6	
Перерыв или закрытие засе- даний .....	76, II8	
Права Председателя .....	35, IO6	
Прекращение прений .....	75, II7	
Выступление по мотивам голо- сования .....		V 74-76
Отсутствие должностных лиц ...	32, IO5	
Официальные языки .....	5I	

## II

Перерыв заседания: <u>См.</u> "Пред- ложения процедурного харак- тера"		
Пленарные заседания:		
<u>См. также</u> "Заседания; Ора- торы"		
Доклады комитетов:		
Обсуждение .....	66	
Устное представление докла- дов .....		V 52,53
Должностные лица:		
Выборы .....	3I, 92-94	
Приветственные речи .....		V 80
Смена должностных лиц .....	32-34	
Кворум .....	67	
Общие прения .....		V 44-48
Отказ от использования трибуны		V 5I

	<u>Правила</u>	<u>Приложения</u>
Отчеты о заседаниях и магнитофонная запись заседаний .....	58	V 108 (a)
Передача пунктов повестки дня на рассмотрение пленарных заседаний .....		V 27
Приветственные речи .....		V 80
Соболезнования .....		V 82,83
Повестка дня .....	I2-24	
Аннотированный перечень пунктов .....		v 17 (b)
Главные комитеты .....	97	
Дополнительные пункты:		
Очередные сессии .....	I4	
Специальные сессии .....	I8, I9	
Изменение и исключение пунктов .....	22	
Новые пункты:		
Очередные сессии .....	I5	V 24
Специальные сессии .....	I9	
Объяснительные записки ....	20	V 18
Предварительная повестка дня:		
Очередные сессии .....	I2, I3	
Специальные сессии .....	I6, I7	
Предварительный перечень пунктов .....		V 17 (a)
Предложения об изменении распределения расходов ..	24	
Прения о включении пунктов	23	
Распределение пунктов повестки дня .....	97	I 22,23; V 25-28
Утверждение повестки дня ..	2I	V I9-23
Функции Генерального комитета .....	40,4I	V I2, I4
Повторное представление предложений .....	80, I22	

	<u>Правила</u>	<u>Приложения</u>
Повторное рассмотрение предложений .....	81, 122	
Поддержание международного мира и безопасности .....	49, 88	
Подкомитеты .....	102	I 14; II 29; IV (e); V 66
Поименное голосование .....	87, 127	V 84
Полномочия:	27-29	
Временное участие в работе в качестве представителя..	29	
Комитет по проверке полномочий .....	28	
Представление полномочий ...	27	
Поправки к правилам процедуры	162, 163	II 1 (c)
Поправки:		
<u>См. также</u> "Предложения и поправки"		
Голосование по поправкам ...	84, 90, 130	
Определение поправок .....	90, 130	
Порядок ведения заседаний .....	63-81, 108-123	
Постановления:		
Постановления Председателя Генеральной Ассамблеи ....	71	V 79(b), 79(c)
Постановления Председателя Комитета .....	113	V 79(b), 79(c)
Правила процедуры, толкование и поправки .....	162, 163	II 1 (c)
Право на ответ .....	73, 115	V 77, 78
Предварительный перечень пунктов .....		V 17 (a)
Временный председатель.....	30	
Выборы .....	31	
Генеральный комитет .....	38, 41, 42	
Исполняющий обязанности Председателя Генеральной Ассамблеи .....	32, 33, 37	
Назначение Комитета по проверке полномочий .....	28	

	<u>Правила</u>	<u>Приложения</u>
Постановления Председателя .....	71	V 79(b), V 79 (c)
Права Председателя .....	35, 36, 67, 68, 73, 76, 78, 88	I 39; IV (g) V 39
Право голоса .....	37	
Приветственные речи в адрес Председателя .....		V 80
Смена Председателя .....	34	
Срок полномочий .....	31	
Чрезвычайные специальные сессии .....	63	
Предложение об изменении распределения расходов ...	24	
Предложения процедурного характера:		
Заседания:		
Закрытие заседания .....	76, II8	
Ограничения числа ораторов .....	74, 75, II6, II7	
Перерыв заседания .....	76, II8	
Порядок рассмотрения предложений процедурного характера .....	77, II9	
Права Председателя .....	35, I06	
Предложения и поправки:		
<u>См. также</u> "Резолюции; Голосование; Компетенция Генеральной Ассамблеи и комитетов" .....	79, I2I	V 38, 96
Повторное рассмотрение ...	81, I23	
Представление и распространение .....	78, I20	V 87, 88
Процедура голосования ....	90, 91, I30, I31	
Разделение голосов поровну	95, I33	
Раздельное голосование ...	89, I29	
Снятие и повторное внесение предложений .....	80, I22	

	<u>Правила</u>	<u>Приложения</u>
Предложения: См. "Предложения процедурного характера; Предложения и поправки" .....		
Председатель Генерального комитета .....	38, 39	
Председатель Генеральной Ассамблеи .....	30-37	
Председатели главных комитетов:		
Внеочередные выступления...	69, 111	
Выборы председателей .....	103, 105	V 40, 54-57
Замена должностных лиц .....	105	
Исполняющие обязанности председателей .....	105	
Полномочия председателей...	106-109, 115-118, 120, 128	I 39; IV (g); V 39
Помощь председателям .....		I 39; V 124
Постановления председателей .....	113	V 79
Право голоса .....	104	
Право на избрание .....	101	
Приветствия в адрес председателей .....	110	
Члены Генерального комитета .....	38, 39	V 10
Представители: См. "Члены Организации Объединенных Наций"		
Прекращение прений: См. "Предложения процедурного характера; Сессии"		
Прения:		
См. также "Ораторы"		
Перерыв в прениях .....	74, 116	
Порядок внесения предложений .....	77, 119	
Права председателя .....	35, 106	

	<u>Правила</u>	<u>Приложения</u>
Прекращение прений .....	77, II7	
Порядок рассмотрения предложений .....	77, II9	
Права председателя .....	85, IO6	
Приветствия:		
В адрес главных комитетов	II0	
В адрес должностных лиц вспомогательных органов		8I
В адрес председателя .....		80
Прием новых членов .....	83, I34-I38	
Призыв оратора к порядку ...	68, 72, IO9, II4	
Проекты резолюций: <u>См.</u> "Предложения и поправки; Резолюции; Голосование"		
P		
Рабочие группы .....		I 14; II 29; IV(c); V 66
Рабочие языки .....	5I	
Разделение голосов поровну: <u>См.</u> "Выборы; Голосование"		
Раздельное голосование по предложениям и поправкам: <u>См.</u> "Предложения и по- правки; Голосование"		
Распределение пунктов по- вестки дня	97	I 22, 23; V 25-28
Расходы:		
<u>См. также</u> "Консультативный комитет; Комитет по взносам"		
Необходимая смета расходов	I58	
Предложения об изменении распределения расходов..	24	
Финансовые последствия осу- ществления резолюций ...	I54	V 97, 98

	<u>Правила</u>	<u>Приложения</u>
Резолюция 377 А (V)	8, 9, 19	
Резолюции:		
<u>См. также</u> "Предложения и поправки; Голосование; Уведомление членов Организации Объединенных Наций"	59	
Консультации .....		V 90, 91
Принятие решений путем достижения согласованного мнения .....		V 104
Проект резолюций, сопровождающих просьбу о включении пунктов в повестку дня .....	20	
Редакционные изменения резолюций Генеральным комитетом .....	44	
Соавторы .....		V 98
Содержание .....		V 95, 96
Составление резолюций..		II 36; V 95
Сроки внесения проектов резолюций .....		V 87, 88
Финансовые последствия	153, 154	V 97, 98
Языки .....	56	
C		
Секретариат .....	45-50	
Заявления о заседаниях	70, II2	
Обязанности Секретариата по отношению к Генеральной Ассамблее	47	
Положения, касающиеся персонала .....	50	
Сессии:		
<u>См. также</u> "Повестка дня"		



ПравилаПриложения

Очередные сессии:		
Дата закрытия .....	2,4I,99	V 4
Дата открытия .....	I	
Место проведения:		
в Центральных учрежде- ниях .....	3	
вне Центральных учреж- дений .....	4	
Перерыв сессии .....	6	
Уведомление о созыве .....	5,II	
Чрезвычайные специальные сессии .....	8-10, 63	
Созыв сессии .....	8,9	
Требование о созыве сес- сии .....	8,9	
Уведомление о созыве ...	10	
Специальные сессии .....	7,II	
Созыв сессии .....	7-9	
Требование о созыве спе- циальной сессии .....	8,9	
Уведомление о созыве .....	10,II	
Установленная дата созыва Генеральной Ассамблеи...	7	
Снятие предложений .....	80,I22	
Соболезнования .....		V 82,83
Совет Безопасности:		
Выборы непостоянных членов	83,I42-I44	
Доклады .....	I3,I36,I37,I4I	
Дополнительные выборы ....	I40	
Поддержание международного мира и безопасности .....	49	
Рекомендации о назначении Генерального секретаря..	I4I	
Рекомендации о приеме но- вых членов .....	I36,I37	
Срок полномочий .....	I39	

	<u>Правила</u>	<u>Приложения</u>
Требования о созыве специальных сессий Генеральной Ассамблеи .....	8-10	
Требования о созыве чрезвычайных специальных сессий Генеральной Ассамблеи .....	8-10	
Уведомление в соответствии со статьей 12 Устава .....	49	
Совет по Опекe:		
Выборы членов Совета по Опекe, не управляющих территориями под опекой .....	83, 147-149	
Доклады .....	13	
Дополнительные выборы .....	140	
Система опеки .....	83	
Срок полномочий .....	139	
Советники .....	25, 100, 101	
Согласованное мнение .....		V 104
Специализированные учреждения:		
Административные бюджеты .....	157	
Доклады .....	13	
Передача пунктов повестки дня		V 22
Уведомление о созыве сессии Генеральной Ассамблеи .....	11	
Список ораторов: См. "Ораторы"		
Срок полномочий:		
Заместители Председателя .....	31	
Комитет по взносам .....	159	
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам .....	156	
Непостоянные члены Совета Безопасности .....	142	
Председатель .....	31	
Члены Совета .....	139	

	<u>Правила</u>	<u>Приложения</u>
Члены Совета по Опекe, не управляющие территориями под опекой .....	I48	
Экономический и Социальный Совет .....	I45	
Стенографические отчеты .....	54,58	V I08

Т

Технические советники .....	25, I00, I0I	
Толкование правил процедуры ...	I62	
Требуемое большинство: См. "Голосование"		

У

Устав ООН:

Статья I2 .....	49	
Статья I7 .....	I60	
Статья I9 .....	I60	
Статья 23 .....	I43	
Статья 35 .....	I3	
Статья 57 .....	II	
Статья 83 .....	I47	
Статья 85 .....	I47	
Статья 86 .....	83, I47, I49	

Устные переводы:

С языков Генеральной Ассамблеи .....	52	
С других языков, помимо языков Генеральной Ассамблеи .....	53	

Ф

Финансовые вопросы: См. "Административные и бюджетные вопросы"

Финансовые последствия осуществления резолюций .....	I53, I54	V 97, 98
--	----------	----------

Ч

Члены:

Делегации:

Заместители представителей .....	26	
Полномочия .....	27-29	
Состав .....	25	
Исключение из Организации .....	85	
Представительство в главных комитетах...	100, 101	
Прием новых членов ...	83, 134-138	
Приостановление прав и привилегий .....	83	
Требования о включении пунктов в повестку дня:		
Очередные сессии ....	13-15	
Специальные сессии...	16, 18, 19	
Требования о созыве сессии вне Центральных учреждений Организации Объединенных Наций	4	
Требования о созыве специальных и чрезвычайных специальных сессий .....	9	
Уведомление членов Организации Объединенных Наций:		
Аннотированный перечень пунктов .....		V 17 (b)
Дополнительный список..	14, 18	
Предварительный перечень пунктов .....		V 17 (a)

ПравилаПриложения

Предварительная повестка дня .....	12, 16
Участие в работе Генерального комитета ....	43
Чрезвычайные специальные сессии: См. "Сессии"	
Э	
Экономический и Социальный Совет:	
Выборы членов Совета ....	83, 145, 146
Доклады .....	13
Дополнительные выборы ...	140
Срок полномочий .....	139
Эксперты .....	25, 100, 101

## Я

Языки .....	51-57
Генеральной Ассамблеи ...	51
Другие языки, помимо языков Генеральной Ассамблеи .....	53, 57
Журнал Организации Объединенных Наций .....	55
Комитетов и подкомитетов	51
Отчеты:	
Краткие и стенографические отчеты .....	54
Официальные и рабочие языки .....	51
Рабочие языки .....	51
Резолюции .....	56
Устные переводы:	
С языков Генеральной Ассамблеи .....	52
С других языков, помимо языков Генеральной Ассамблеи	53

I

P

O

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو أكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.